

**La chaîne  
de l'espoir**

---

**rapport annuel 2010**

*Crédits photos :*

*Aujourd'hui en France, Bretagne Economique, Pascal Deloche (Agence Godong), Elle Magazine, Le Figaro Magazine, Marie-Claire, Bernard Matussièrè, Mon Quotidien, Jean-François Mousseau, Le Progrès Tchad, Le Quotidien du Médecin, Télé Star, Togo Presse, La Chaîne de l'Espoir*

# sommaire

<b>5</b>	<b>notre projet associatif</b>
<b>6</b>	<b>chiffres et évènements clés 2010</b>
<b>9</b>	<b>éditorial</b>
<b>11</b>	<b>les réalisations 2010</b>
12	soins en france
13	actions humanitaires d'urgence
15	missions internationales par pays
41	communication : l'essentiel 2010
<b>43</b>	<b>organisation et gestion</b>
44	principes de financement et d'exercice de l'activité
46	gouvernance
49	ressources humaines
<b>51</b>	<b>rapport financier 2010</b>
<b>59</b>	<b>remerciements</b>



## notre projet associatif

La Chaîne de l'Espoir est une association Loi 1901 qui a pour but de :

- Soigner, en France et à l'étranger, des enfants qui ne peuvent l'être faute de moyens techniques ou financiers dans leur pays d'origine
- Assurer la formation du personnel médical local dans les domaines de spécialités répondant aux différentes pathologies de l'enfant
- Procéder à des transferts de technologie médicale, à des apports d'équipements et de matériels consommables dans les pays où les structures sanitaires sont insuffisantes
- Favoriser le développement de structures hospitalières adaptées aux besoins locaux
- Intervenir dans des situations d'urgence à la demande d'un gouvernement ou d'un partenaire
- Assurer ou aider à assurer l'éducation et la bonne santé nécessaire au bon développement de classes et de groupes d'enfants, notamment par des actions de parrainage.

La Chaîne de l'Espoir agit en faveur des enfants sans aucune discrimination de race, de nationalité, de sexe et de religion. Elle s'engage aux côtés des populations de pays dont les systèmes de santé et d'éducation sont déficients ou inexistantes.

Pour remplir ses missions, La Chaîne de l'Espoir fait appel à la générosité publique et lève des fonds auprès de donateurs particuliers, d'institutions et d'entreprises partenaires. Elle s'estime responsable et comptable envers les donateurs des fonds perçus et s'interdit toute méthode de levée de fonds qui, par le texte ou par l'image, peut porter atteinte à la dignité des individus et au respect des croyances.

Membre du Comité de la Charte de Déontologie, La Chaîne de l'Espoir s'engage à :

- Mentionner clairement la destination des fonds collectés auprès du public
- Utiliser les dons aux fins prévues dans des délais raisonnables
- Informer les donateurs d'une autre affectation éventuelle des dons dans le cadre des actions liées au mandat de l'association
- Informer les donateurs de la gestion de l'association par la diffusion de ses comptes, préalablement audités par les commissaires aux comptes, qui doivent renseigner de façon claire et lisible sur les montants des fonds reçus, leur utilisation et la proportion consacrée à la cause ou au projet prévu.

Pour mener à bien ses actions, La Chaîne de l'Espoir s'assure de toutes les compétences indispensables avec des salariés, des spécialistes volontaires et des bénévoles.

La Chaîne de l'Espoir engage ses salariés sur les bases d'un contrat, dans le strict respect de la législation sociale des pays concernés, sans discrimination de race, de nationalité, de sexe et de religion.

Les bénévoles de La Chaîne de l'Espoir s'engagent à respecter le code de déontologie de l'association et les principes déontologiques de leur profession.

La Chaîne de l'Espoir s'assure que ses représentants intervenant dans un pays en respectent les lois, les habitants, leurs croyances et leurs coutumes. Elle privilégie en toute occasion les relations de proximité avec les populations des pays dans lesquels elle intervient.

La Chaîne de l'Espoir respecte le principe de la gestion désintéressée dans le choix de ses prestataires de services, dans le respect des procédures d'appels d'offre ou de consultations externes, et dans le respect de la pluralité des fournisseurs.

La Chaîne de l'Espoir s'assure en permanence de la cohérence entre ses valeurs de référence et les actions et moyens pour y parvenir.

## chiffres et évènements clés 2010

Budget : **13 M €**

Plus de **160** missions internationales

Haïti : intervention d'urgence suite au séisme  
**2 000** blessés pris en charge dont **800** opérés

Irak : **1<sup>ère</sup>** mission de chirurgie cardiaque à Bagdad

**250** médecins, infirmières,  
techniciens hospitaliers bénévoles

Plus de **100 000** enfants bénéficiaires  
de nos programmes de soins

Près de **5 000** enfants opérés

Près de **11 000** enfants bénéficiaires  
de nos programmes d'éducation







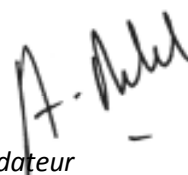
*Passer le relai, assurer la continuité... Ce souci constant a pris corps cette année. Éric Cheysson, notre nouveau président, se trouve à mes côtés depuis si longtemps, depuis l'époque lointaine où nous voguions en mer de Chine pour porter secours aux boat-people qui fuyaient le Vietnam. Depuis, nous ne nous sommes plus quittés, il est mon frère en humanitaire. Avec sa passion et son enthousiasme mais aussi sa rigueur et son acharnement, il est entré dans l'aventure de La Chaîne de l'Espoir. Il a été présent sur tous les fronts, en Afrique, au Cambodge, plus tard en Irak... Mais son plus beau miracle, il l'a accompli en Afghanistan. C'est lui, en effet, qui s'est battu pour qu'un hôpital destiné à la mère et à l'enfant puisse se construire dans ce pays ravagé par des décennies de guerre. Il a réussi, et cet hôpital improbable est devenu un centre de soins de référence, un symbole vivant du transfert des connaissances.*

*Lui et moi continuerons à œuvrer ensemble, il y a tant à faire... Éric Cheysson possède les qualités d'un grand président et, avec lui, notre Chaîne entrera dans une nouvelle dimension : plus d'envergure, plus de projets, plus de moyens. Nous avons déjà entamé des programmes éducatifs dans les vallées reculées d'Afghanistan, nous projetons un hôpital en Haïti, un autre à Bamako... Sans oublier un réseau international qui mettra en relation le chirurgien de Pékin et le cardiologue d'Ouagadougou, pour partager les savoirs médicaux et pour le bien de nos petits patients du bout du monde.*

*Au moment où tout continue, quand tout prend un nouvel envol, je songe au petit Gervais venu d'Afrique... Il y a vingt ans, il était le premier enfant que notre Chaîne à peine née accueillait en France, le premier qui bénéficiait, grâce à nos donateurs, d'une opération à cœur ouvert : la première vie sauvée ! Depuis, ils ont été des milliers, opérés chez nous ou dans leur pays, des milliers d'enfants arrachés à leur funeste destin par une longue chaîne de maillons solidaires.*

*Ces maillons forment une grande famille, et une famille ne s'abandonne pas... Je reste avec vous, actif et déterminé. Mes passions sont intactes et c'est ensemble qu'Éric Cheysson et moi rendrons La Chaîne de l'Espoir plus efficace encore. Pour sauver toujours plus d'enfants...*

Alain Deloche  
Président fondateur







## **les réalisations 2010**

- **soins en france**
- **actions humanitaires d'urgence**
- **missions internationales par pays**
- **communication : l'essentiel 2010**

## soins en france

### Les Soins en France

A l'origine, La Chaîne de l'Espoir a été créée pour transférer et opérer en France des enfants gravement malades qui n'avaient aucun moyen d'accéder aux soins chirurgicaux dont ils avaient besoin car issus de pays pauvres. **Depuis 1988, plus de 3 000 enfants ont bénéficié de ce programme.**

**Financement :** Collecte grand public / Partenariat privé / Partenariat institutionnel public et privé

## 107 enfants opérés en 2010

En 2010, **107 enfants** ont été **transférés et opérés en France** par La Chaîne de l'Espoir. 85 enfants venaient d'Afrique, originaires pour la plupart du Burkina Faso, du Congo, du Mali et du Tchad. 20 enfants venaient d'Irak et 1 enfant du Viêt-Nam.

**94** enfants souffraient de **pathologies cardiaques graves**. Les autres enfants étaient atteints de pathologies relevant de la **chirurgie orthopédique, ophtalmologique, réparatrice, viscérale, ORL et vasculaire**. Sur les 107 enfants, **41** ont été opérés en **province** (Caen, Lyon, Nantes, Nice, Rennes et Toulouse).



## actions humanitaires d'urgence : haïti



<b>Spécialité :</b>	Aide médicale d'urgence
<b>Responsables projets :</b>	Pr François-Xavier ROUX ( <i>chirurgien</i> ) ONG ALIMA ( <i>logistique</i> )
<b>Missions :</b>	janvier à août 2010
<b>Lieu :</b>	Port-au Prince - La Clinique Lambert
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir / Générale de Santé / Fondation de France / Partenaires privés

L'important séisme qui s'est produit à Haïti le 12 janvier 2010 est responsable de centaines de milliers de morts et de blessés et de l'effondrement de milliers de bâtiments et autres infrastructures (routes, hôpitaux...). Dès l'annonce de cette catastrophe, La Chaîne de l'Espoir se mobilisait pour venir en aide à la population haïtienne, faisant appel à son réseau de médecins et d'infirmières pour soigner et opérer les blessés. Dès le 15 janvier 2010, une première équipe, composée d'un coordinateur d'urgence, d'un logisticien et d'un chirurgien, arrivait à la Clinique Lambert, à Port-au-Prince.

### Le programme URGENCE HAITI

La **Clinique Lambert**, initialement dédiée à la chirurgie esthétique, est l'une des rares structures hospitalières à avoir résisté au séisme. Dotée de **3 blocs opératoires fonctionnels** et pourvue en eau et en électricité, elle a été **transformée**, dès les premières heures de la catastrophe, en **hôpital d'urgence** accueillant **un flot considérable de blessés** dont de nombreux très gravement atteints.

La **priorité**, pour La Chaîne de l'Espoir, a été **de contribuer à l'amélioration de l'ensemble du circuit des blessés** (organisation et équipement d'une zone d'hospitalisation temporaire devant la clinique, réapprovisionnement en consommables et médicaments) puis de rapidement **renforcer l'équipe de la clinique** en mettant en place, dès le 16 janvier 2010, une rotation de **chirurgiens, d'anesthésistes et d'infirmières le temps nécessaire pour faire face à l'urgence**.



- **Première phase (du 15 janvier au 7 février 2010)**

Durant les **trois premières semaines**, les équipes chirurgicales de La Chaîne de l'Espoir ont travaillé sans relâche, procédant, **chaque jour, à une trentaine d'interventions** (amputations, greffes de peau, enclouages, pose de fixateurs et de plâtres) et de **60 à 70 pansements sous anesthésie générale** (délabrements, nettoyage de plaies...).

Les infirmières dispensant les soins se sont également mobilisées pour procurer nourriture, eau, vêtements et produits d'hygiène aux blessés et à leurs familles qui se trouvaient dans le dénuement le plus total.

**1 200 blessés ont été pris en charge durant cette période et plus de 400 interventions chirurgicales ont été réalisées.** L'analyse des statistiques fait apparaître que 46 % des victimes opérées étaient des enfants dont un quart âgé de moins de 10 ans.

Cette **première phase** a permis **d'absorber tous les cas en attente d'une prise en charge primaire.**

## actions humanitaires d'urgence : haïti (suite)



- **Deuxième phase** (du 8 au 28 février 2010)

La **deuxième phase** a débuté avec la **diminution du nombre d'interventions** à une dizaine par jour. **L'activité médicale et chirurgicale** était orientée alors sur les **soins de suite** : reprise de nombreux cas compliqués nécessitant des soins orthopédiques avancés, greffes, lambeaux et fractures n'ayant pu être réduites lors de la première phase. Chaque jour, une cinquantaine de **pansements** était réalisée sous **anesthésie générale**.

Après **six semaines** d'activité, plus de **2 000 blessés** auront été vus et plus de **800 actes chirurgicaux** pratiqués à la Clinique Lambert. Parallèlement, **34 tonnes de matériel chirurgical, de consommables et de médicaments ont été envoyés**, en partenariat avec la Générale de Santé, l'association TULIPE et l'association HUMATEM.



- **La situation post-urgence**

A la **fin de la deuxième phase**, **l'activité médicale et opératoire** s'est considérablement **réduite** avec une **quinzaine de patients par jour** pour les soins et les pansements, et **une dizaine d'interventions par semaine**.

La Chaîne de l'Espoir a **poursuivi ses missions de chirurgie orthopédique et réparatrice à raison de deux par mois**, assistant l'équipe de la Clinique Lambert dans le suivi des blessés : consultations, reprises chirurgicales (séquelles de blessures, infections osseuses, ablation ou changement de fixateurs externes, etc...), kinésithérapie.

- **Les perspectives**

Devant le manque crucial de structures de santé adaptées, La Chaîne de l'Espoir **envisage**, en coordination étroite avec la communauté médicale haïtienne, de créer **un centre dédié à la chirurgie cardiaque**.



# afghanistan



<b>Spécialités :</b>	Médecine pédiatrique Chirurgie pédiatrique spécialisée ( <i>cardiaque, viscérale, ORL, orthopédique, réparatrice, neurochirurgie</i> )
<b>Responsables projet :</b>	Dr Eric CHEYSSON ( <i>chirurgien, France</i> ) Dr Alexander LEIS ( <i>pédiatre, Afghanistan</i> )
<b>Lieu :</b>	Kaboul - Institut Médical Français pour l'Enfant
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir / AFD / Partenaires privés

L'Institut Médical Français pour l'Enfant de Kaboul (IMFE), qui a fêté en 2010 le cinquième anniversaire de sa création, possède à présent une solide réputation en Asie Centrale. L'activité, supérieure de 15% à celle de 2009, ne cesse de croître. La priorité absolue étant de garantir aux patients une qualité des soins irréprochable, l'IMFE travaille régulièrement au renforcement des compétences médicales de son personnel par le biais de la formation continue et à l'amélioration du fonctionnement des différents services. L'enquête réalisée auprès des patients en 2010 a montré que 84% d'entre eux étaient satisfaits des soins reçus.



## Les activités de La Chaîne de l'Espoir à l'IMFE en 2010

**98 missions**, longue et courte durée, ont été effectuées par **102 volontaires** en 2010. **37 personnels médicaux et paramédicaux expatriés** ont assuré, tout au long de l'année, la permanence de la formation et de l'encadrement des équipes médicales afghanes. **29 missions de soins et de formation en chirurgie spécialisée**, (chirurgie cardiaque, chirurgie générale / viscérale, chirurgie orthopédique / rachis, ORL, chirurgie réparatrice, urologie et neurochirurgie) ont été réalisées au cours desquelles **284 enfants ont été opérés**. 9 missions techniques ont également été organisées.

### Activité médicale 2010

- **76 850** consultations
- **4 596** hospitalisations dont :
  - 2 103** en médecine
  - 2 493** en chirurgie
- **293 918** examens de laboratoire
- **3 558** IRM
- **11 816** scanners
- **9 811** échographies
- **30 657** examens de radiologie

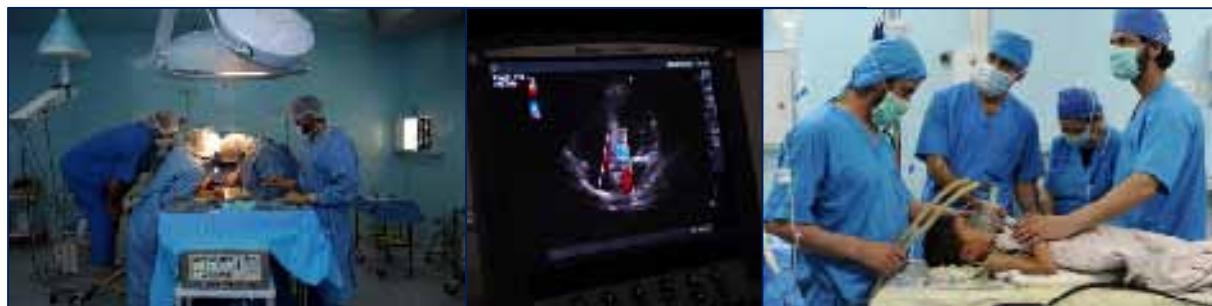
Parallèlement, **7 médecins afghans** sont venus en **France** pour suivre des formations spécialisées (coelioscopie, chirurgie plastique et réparatrice, neurologie / neurochirurgie, radiologie, urologie).



## afghanistan (suite)

### L'évolution de la chirurgie spécialisée à l'IMFE

**Cinq ans** après l'ouverture de l'IMFE, les statistiques montrent que les **progrès réalisés** en matière de chirurgie spécialisée sont **conséquents**. Depuis 2008, les équipes chirurgicales afghanes réalisent en moyenne **80% des interventions**, toutes spécialités confondues, **sur l'année**. **19% des interventions** sont réalisées en **collaboration avec les missionnaires internationaux** de La Chaîne de l'Espoir (France, Allemagne, Belgique, Hollande, Italie, Espagne, Norvège, Canada et USA). **1% des interventions sont réalisées uniquement par les missionnaires**, dans le cadre de nouvelles spécialités enseignées ou de pathologies particulièrement complexes à opérer (neurochirurgie, chirurgie du rachis, chirurgie orthopédique, chirurgie cardiaque...).



Le **point fort** de cette évolution concerne la **chirurgie cardiaque** qui, il est utile de le rappeler, n'avait jamais été pratiquée en Afghanistan jusqu'avant 2006. En moins de cinq ans, le **défi de constituer, de former et de rendre autonome une équipe entièrement dédiée à cette spécialité a été relevé**. Jusqu'en mai 2008, toutes les interventions, à cœur ouvert ou fermé, étaient réalisées par les missionnaires de La Chaîne de l'Espoir. **A partir de cette date, l'équipe afghane a procédé seule** aux interventions à **cœur fermé** et a commencé à **participer** aux interventions à **cœur ouvert conjointement avec les équipes internationales**.

**2010 aura un été un tournant majeur pour la chirurgie cardiaque à l'IMFE** puisque l'équipe afghane a reçu son **accréditation pour pratiquer seule des interventions à cœur ouvert**. Sur les 298 interventions de chirurgie cardiaque pratiquées en 2010,



**l'équipe de l'IMFE a réalisé 100% des interventions à cœur fermé** (soit 177 interventions) et **62 % des interventions à cœur ouvert** (soit 75 interventions). 38 % des interventions à cœur ouvert (soit 46 interventions) ont été entièrement prises en charge par les missionnaires de La Chaîne de l'Espoir en raison de leur complexité.



L'équipe afghane **officie désormais 24 heures sur 24, 7 jours sur 7**, intervenant tant dans les interventions programmées que dans les urgences, avec de **très bons résultats**. Pour parer à l'augmentation constante de son activité, elle **prépare la relève** avec le recrutement et la formation de **2 chirurgiens débutants** qui viennent d'arriver à l'IMFE.

### Le projet d'extension de l'IMFE - Phase 2

En 2010, les études techniques de la phase 2 ont été réalisées. Les négociations concernant le financement du projet sont toujours en cours.

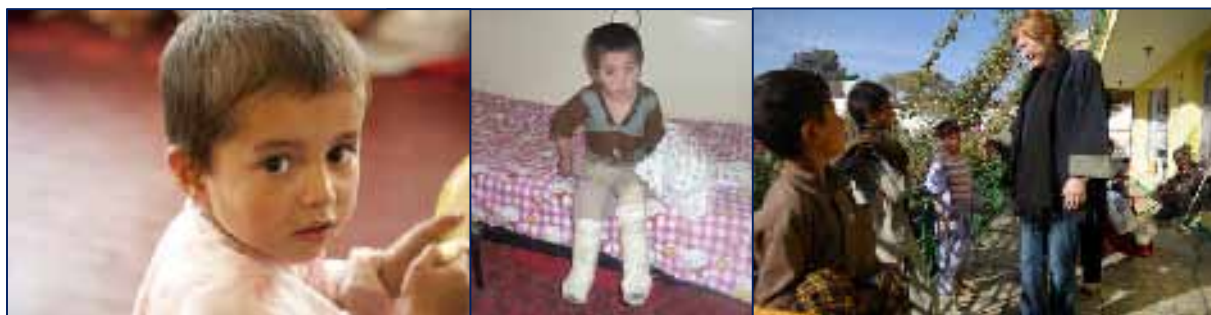


## afghanistan



<b>Activité :</b>	Prise en charge des enfants malades indigents des provinces
<b>Responsable projet :</b>	Kate ROWLANDS (Afghanistan)
<b>Lieu :</b>	Kaboul - La Maison des Enfants Afghans
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir / AFD / Partenaires privés

*La Maison des Enfants Afghans a été créée spécialement pour l'accueil des enfants indigents originaires des provinces éloignées de Kaboul. Ouverte depuis 2008, elle représente le seul moyen pour ces enfants d'accéder gratuitement, par une prise en charge médicale et sociale, aux soins dispensés à l'Institut Médical Français de Kaboul (IMFE). La Chaîne de l'Espoir prend en charge la totalité des frais de fonctionnement de la Maison, les frais de transport et d'hébergement des enfants et de leurs familles ainsi que les frais médicaux et chirurgicaux des jeunes patients.*



### Les bénéficiaires de la Maison des Enfants Afghans



Les enfants accueillis, âgés de 1 à 16 ans, sont majoritairement porteurs de pathologies dépendant de la chirurgie orthopédique et de la chirurgie réparatrice. Ils sont préalablement identifiés et sélectionnés par les ONG qui travaillent dans les provinces (CICR, IAM...) et les représentants des autorités locales qui en réfèrent à La Chaîne de l'Espoir qui se rend régulièrement sur place pour établir les dossiers médicaux et sociaux des jeunes patients.

Les dossiers médicaux sont ensuite transmis au Comité Médical de l'IMFE qui décide de la faisabilité des interventions ou des traitements à suivre. Une fois le dossier accepté, la venue de l'enfant accompagné par un membre de sa famille est organisée ainsi que la prise de rendez-vous auprès des services de l'IMFE pour les consultations, examens et interventions.

Depuis le **début du programme en 2008 jusqu'à fin 2010, 838 enfants** ont été accueillis dont **404 pour la seule année 2010**. Cet objectif de 400 enfants pris en charge reste le même pour 2011.



La Chaîne de l'Espoir, qui prévoit de réaliser une extension des locaux, a reçu du Ministère de la Santé Afghan une **accréditation pour la médicalisation de la Maison des Enfants**. L'objectif est de réduire le temps d'hospitalisation des enfants à l'IMFE et par conséquent de réduire le coût de la prise en charge médicale.

## afghanistan



<b>Activité :</b>	Afghanistan - Destination Ecole Aide à la scolarisation
<b>Responsables projet :</b>	Kate ROWLANDS ( <i>Afghanistan</i> ) Sophie ROLLIN ( <i>France</i> )
<b>Lieux :</b>	Koraba, Peskaran, Payawasht et Kohatulkha ( <i>Vallée du Panshir</i> )
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir / La Flamme Marie-Claire / Fondation Cuomo / Fondation GDF Suez

Mis en place en 2008, le programme « Afghanistan - Destination Ecole » a pour objectif de favoriser la scolarisation des jeunes écolières de la vallée du Panshir et d'apporter une aide globale aux écoles, aux enfants et aux professeurs. Grâce au soutien de nouveaux partenaires financiers, ce programme prend désormais de l'ampleur.

### Les activités 2010

Comme chaque année depuis 2008, La Chaîne de l'Espoir s'est attachée à répondre aux besoins des enfants et des professeurs en leur remettant le matériel nécessaire à l'apprentissage et à la transmission du savoir.



Avec **deux nouvelles écoles**, situées à Peyawasht et à Kohatulkha, qui ont été rénovées et aménagées dans le courant du 2<sup>ème</sup> semestre 2010, ce sont **1 000 élèves** au total qui **bénéficient de ce programme**. Tous ces enfants ont bénéficié d'une aide sous forme de remises de cartables, de fournitures scolaires, de kits d'hygiène, et vêtements et de chaussures.



En 2011, ce programme devrait être poursuivi avec la **construction d'une école** dans le district de Paryan, au nord du Panshir.



<b>Spécialité :</b>	Chirurgie de la main et du membre supérieur
<b>Responsables projet :</b>	Pr Alain GILBERT ( <i>chirurgien, France</i> ) Dr Mauri CORTEZ, Dr Rui FERREIRA ( <i>Chirurgiens, Brésil</i> )
<b>Missions :</b>	mars, août et octobre 2010
<b>Lieu :</b>	Recife - Institut SOS MAO Crianças
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir / Fondation Feu Vert pour le Développement

Depuis 2005, La Chaîne de l'Espoir se rend régulièrement en mission à l'Institut SOS MAO Crianças, dans l'Etat du Nordeste, pour opérer les enfants démunis atteints de malformations du membre supérieur. Les interventions sont financées par la Fondation SOS MAO Crianças créée par le Dr Mauri Cortez et le Dr Rui Ferreira, tous deux chirurgiens. Depuis 2009, la Fondation prend également en charge les enfants originaires des Etats brésiliens voisins, du Paraguay et de l'Uruguay.

### Les points forts 2010

Jusqu'à présent, les interventions prises en charge concernaient le plus souvent les malformations congénitales. En 2010, la Fondation a décidé de **développer la prise en charge des enfants présentant des séquelles de paralysie obstétricale du plexus brachial** (lésion des nerfs situés à la racine du bras causée au moment de l'accouchement).

En août 2010, la Fondation a fait **l'acquisition d'une maison pour y accueillir les enfants en période pré et postopératoire**. La rénovation a été financée grâce à une subvention accordée par le gouvernement brésilien.

### Les missions chirurgicales

En 2010, **3 missions** ont été réalisées par La Chaîne de l'Espoir, respectivement par le Dr Caroline Leclercq, le Pr Alain Gilbert, et le Dr Philippe Valenti. Comme toujours, l'objectif de ces missions est double : **opérations des enfants présentant des pathologies sévères, formation de 6 chirurgiens seniors et juniors aux techniques opératoires sophistiquées** (lésions spastiques, séquelles de lésions du plexus brachial, transfert d'orteils).



Une **attention** toute particulière a été portée sur la **technique d'anesthésie locorégionale assistée par échographie**. L'intérêt d'une telle technique est de **visualiser** les différentes étapes et le résultat de l'anesthésie, **limitant** ainsi le **risque d'erreur** toujours possible notamment lorsqu'il s'agit d'enfants. L'anesthésie locorégionale est privilégiée car elle **diminue les douleurs postopératoires** et **réduit la prescription d'antalgiques**. Le **rétablissement** est en outre beaucoup **plus rapide** ce qui n'est pas négligeable puisque ce type de chirurgie est pratiquée en ambulatoire.

Des conférences ont été organisées sur les thèmes suivants : principes des transferts tendineux pour les paralysies du membre supérieur, les tumeurs de la main et les indications et techniques de transfert d'orteils.

**Bilan des 3 missions réalisées en 2010 : 310 enfants examinés et 83 enfants opérés.**



<b>Spécialités :</b>	Chirurgie cardiaque, cardiologie
<b>Responsables projet :</b>	Pr Alain DELOCHE ( <i>chirurgien</i> ) Pr Antoine LAFONT ( <i>cardiologue</i> )
<b>Lieu :</b>	Phnom Penh - Centre Cardiovasculaire de Phnom Penh / Pavillon des Enfants
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir / Groupe Sanofi / Heart and Hope for Children Foundation

Le Centre Cardiovasculaire de Phnom Penh (CCPP) étant désormais autonome tant sur le plan de la gestion que sur le plan médical, l'**action** de La Chaîne de l'Espoir se **concentre sur le fonctionnement du Pavillon des Enfants, la consultation des enfants indigents souffrant de pathologies cardiaques et la prise en charge des opérations réalisées au CCPP.**

En 2010, **plus de 5 000 consultations** ont été dispensées au Pavillon des Enfants et **120 enfants** ont bénéficié **d'une intervention** au CCPP.



## Le programme de prévention du rhumatisme articulaire aigu (RAA)

Dans le cadre de ce programme, réalisé avec le soutien du Groupe Sanofi, **5 missions** ont été effectuées en 2010 dans les dispensaires et hôpitaux des provinces de Kampong Speu, de Kampong Som, de Kampot, de Takeo, de Pailin et de Prey Veng.

**1 052 enfants** ont été examinés en **consultation**, ce qui a permis de détecter **46 enfants porteurs de cardiopathies rhumatismales** et **85 enfants porteurs de cardiopathies congénitales**. 2 médecins et 6 infirmiers ont été formés au dépistage du RAA.

L'objectif de ce programme, mis en place en 2006, était de couvrir toutes les provinces du Cambodge. Cet objectif étant atteint, le programme s'est achevé en 2010.





<b>Spécialité :</b>	Neurochirurgie
<b>Responsable projet :</b>	Pr François-Xavier ROUX ( <i>chirurgien</i> )
<b>Missions :</b>	janvier, mai, novembre et décembre 2010
<b>Lieux :</b>	Phnom Penh - Hôpital Calmette / Hôpital National Pédiatrique
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir / Ambassade de France au Cambodge

Depuis 1998, La Chaîne de l'Espoir travaille activement pour le développement de la neurochirurgie au Cambodge et a grandement contribué à la création d'un service spécialisé à l'Hôpital Calmette en 2004. Malgré les besoins importants de la population, cette spécialité peine encore à être reconnue à l'heure actuelle et les effectifs restent insuffisants. Le programme de soins et de formation à destination des neurochirurgiens, internes et étudiants en médecine, mis en place de fin 2007 à 2010, a permis à La Chaîne de l'Espoir de faire une avancée importante puisque les autorités cambodgiennes ont décidé d'intégrer, à partir de 2011, la neurochirurgie dans le cursus universitaire de chirurgie générale.

## La formation des chirurgiens et des personnels paramédicaux cambodgiens à la neurochirurgie

**4 missions** ont été effectuées par les experts de La Chaîne de l'Espoir pour la troisième année du programme. **64 heures de cours** au total ont été **dispensées** lors de ces missions pour **plus de 60 participants**. Parmi les thèmes enseignés : les hématomes intracérébraux, les traumatismes crâniocérébraux, les tumeurs cérébrales de l'adulte et de l'enfant, le spina-bifida, l'anesthésie en pédiatrie...

La **formation du personnel paramédical** était essentiellement **axée sur la pratique des soins aux malades** : soins en chirurgie et réanimation, déroulement des interventions par type de pathologie, surveillance des patients ventilés... Des cours théoriques ont également eu lieu.

Les consultations et les interventions se sont déroulées à l'Hôpital Calmette, à l'Hôpital Général Pédiatrique et à l'Hôpital Norodom Sihanouk. **Bilan des 4 missions réalisées en 2010 : 75 enfants examinés, 46 enfants opérés.**

## Les perspectives

Le **point fort** de l'année 2010 est la décision de **l'Université des Sciences de la Santé de Phnom Penh d'officialiser et de formaliser l'enseignement de la neurochirurgie** dans le cadre du **Diplôme d'Etudes Spécialisées de chirurgie générale**. Auparavant survolée, cette spécialité bénéficiera désormais, chaque année, de **26 heures de cours pour les étudiants de 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> année**, et de **27 heures de cours pour les étudiants de 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> année**. Avec, à terme, la possible création d'un diplôme universitaire de spécialisation en neurochirurgie.

Les experts de La Chaîne de l'Espoir participeront à cet enseignement en **collaboration totale** avec leurs homologues cambodgiens (suivi, élaboration conjointe de supports de cours, formation pratique au bloc opératoire et au lit du malade, formation de formateurs...).

Les personnels et étudiants formés auront vocation à **intégrer des entités de soins spécialisées existantes et futures**, les plus hautes autorités cambodgiennes ayant exprimé la volonté de **construire un centre de neurochirurgie** à vocation nationale au sein de l'Hôpital Calmette.



<b>Activité :</b>	Parrainage Aide à la scolarisation des enfants opérés Aide à la formation professionnelle
<b>Responsables projet :</b>	Mme SY ( <i>Cambodge</i> ) Sophie ROLLIN ( <i>France</i> )
<b>Lieux :</b>	Phnom Penh et provinces du Cambodge
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir / Partenaires privés

## Le fonds de soutien à la scolarisation des enfants opérés

Ce fonds, créé en 2004, soutient la scolarité d'enfants opérés au Centre Cardiovasculaire de Phnom Penh. Les enfants bénéficiaires, âgés de 7 à 18 ans, sont choisis en priorité selon un critère de nécessité et de vulnérabilité. Ces enfants reçoivent, dans le courant de l'année, **fournitures scolaires, uniformes, chaussures, produits d'hygiène** ainsi qu'une **aide alimentaire** pour leur famille.

Une **étude** a été effectuée en 2010 sur la possibilité d'offrir aux enfants, notamment les plus âgés, une **formation professionnelle**. Cette possibilité permettrait d'**augmenter** le nombre de bénéficiaires de ce fonds qui, avec 151 enfants, reste stable. Une première identification des enfants potentiellement concernés a été réalisée.



## Le soutien au Centre de Formation Professionnelle pour les jeunes des rues de Phnom Penh, en partenariat avec Mith Samlanh / Friends

Ce programme de soutien, lancé en 2002, contribue au fonctionnement du Centre qui accueille et forme à divers métiers des jeunes en difficulté au sein de ses 11 ateliers.

En 2010, Mith Samlanh / Friends a poursuivi son **programme de rénovation de ses locaux** pour offrir de meilleures conditions d'enseignement tant aux jeunes qu'à l'équipe d'encadrement. Les ateliers de blanchisserie et de mécanique ont été dotés de **nouveaux équipements** afin d'**actualiser la formation des apprentis** et d'**augmenter ainsi leurs chances** de trouver un emploi.





<b>Activité :</b>	Chirurgie cardiaque, cardiologie
<b>Responsables projet :</b>	Pr Daniel SIDI ( <i>cardiopédiatre, France</i> ) Dr Edwine WAWO ( <i>cardiologue, Cameroun</i> )
<b>Mission :</b>	avril 2010
<b>Lieu :</b>	Shisong – Centre de Cardiologie de Shisong au St Elizabeth Catholic General Hospital Cardiac Center
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l’Espoir

*La Chaîne de l’Espoir est implantée au Cameroun depuis 1995. Un accord avec le Ministère de la Santé lui permet de transférer en France des enfants atteints de pathologies graves pour les y opérer. A ce jour, plus d’une centaine d’enfants ont bénéficié de ce transfert. Depuis 2004, La Chaîne de l’Espoir travaille sur la mise en place de missions de chirurgie cardiaque dans les hôpitaux généraux de Douala et de Yaoundé mais, faute de moyens financiers accordés par les autorités locales pour l’acquisition des équipements spécialisés indispensables, ce projet reste à l’heure actuelle en suspens. L’ouverture, en novembre 2009, du Centre de Cardiologie de Shisong (nord-est du Cameroun) a permis de démarrer une activité de chirurgie cardiaque jusqu’alors inexistante dans ce pays.*

### Le Centre de Cardiologie de Shisong

Fruit de la coopération italo-camerounaise, ce centre est le **seul**, à l’heure actuelle en Afrique Centrale, **dans lequel la chirurgie cardiaque**, tant pour les adultes que pour les enfants, est **pratiquée**. D’une capacité d’accueil de 60 lits, il est doté d’un plateau technique ultramoderne avec 2 blocs opératoires, une unité de soins intensifs et un centre de diagnostic (imagerie médicale, examens, etc...). L’équipe du Centre est composée de 2 cardiologues, d’un chirurgien cardiaque, d’un anesthésiste, de 2 perfusionnistes, d’un responsable de la transfusion sanguine et de 12 infirmières.

### Une coopération internationale

Le Centre travaille en **partenariat** avec 5 ONG internationales : Bambini Cadiopatici nel Mondo (Italie), **La Chaîne de l’Espoir (France)**, Chain of Hope (Royaume-Uni), Kanu Heart Foundation (Royaume-Uni), Heart Foundation (USA).

Ce partenariat a pour objectif de **développer l’expertise de l’équipe locale en matière de diagnostic et de correction chirurgicale des maladies cardiaques congénitales et acquises de l’enfant**. Pour assurer le transfert du savoir-faire et des techniques opératoires, les équipes internationales ont convenu d’effectuer des missions chirurgicales régulières à raison d’une à deux par an chacune.

### La mission chirurgicale

Pour cette **première mission**, l’équipe de La Chaîne de l’Espoir, dirigée par le Pr Daniel Sidi, cardiopédiatre, et le Pr Dominique Métras, chirurgien, était accompagnée par 2 médecins de l’Institut du Cœur de Maputo (un chirurgien et un anesthésiste). **11 jeunes patients**, préalablement sélectionnés par le Dr Edwine Wawo, cardiologue au CHU de Yaoundé, et le Dr David Chelow, cardiologue de la Fondation Chantal Biya, **ont bénéficié d’une intervention**.

Excepté la difficulté d’accès (8 heures de route depuis Yaoundé), **l’impression générale** sur le Centre est **excellente**. Quelques améliorations doivent être apportées en matériels et équipements pour la réanimation et la chirurgie, surtout si la chirurgie du nourrisson est prévue.

### Perspectives

La Chaîne de l’Espoir appuie de son expertise le projet de création d’un **centre cardiopédiatrique** à Yaoundé, en collaboration avec le Dr Edwine WAWO.



**Spécialité :** Chirurgie de la main et du membre supérieur  
**Responsables projet :** Dr Philippe VALENTI (*chirurgien, France*)  
 Dr Oscar ARIAS (*chirurgie, Colombie*)  
**Missions :** février, juillet et novembre 2010  
**Lieux :** Ibaguè / Arménia / **Financement :** La Chaîne de l'Espoir / Fondation Desmarest

**Spécialité :** Chirurgie plastique reconstructive de l'oreille  
**Responsable projet :** Dr Françoise FIRMIN (*Chirurgien*)  
**Mission :** mai 2010  
**Lieux :** Ibaguè / Arménia / **Financement :** La Chaîne de l'Espoir

Depuis 2007, La Cadena de Esperanza Colombiana a constitué un réseau de chirurgiens sud-américains (Colombie, Brésil, Chili) et de partenaires associatifs et hospitaliers dans l'objectif de donner accès aux soins à un plus grand nombre d'enfants et de former de nouveaux chirurgiens.



## Les missions de chirurgie de la main et du membre supérieur

Les chirurgiens colombiens organisent des missions nationales tous les trimestres et opèrent les enfants atteints de malformations simples (syndactylie, duplication...). Les **cas très complexes sont traités lors des missions de La Chaîne de l'Espoir**. En 2010, **3 missions** ont été réalisées.

Comme pour les missions réalisées au Brésil, la **technique d'anesthésie locorégionale assistée par échographie a été mise en exergue**. Cette technique **facilite la localisation des nerfs et le contrôle des étapes** de cet acte médical. Les interventions étant pratiquées en ambulatoire, l'anesthésie locorégionale est essentielle pour le confort per opératoire et surtout l'analgésie postopératoire.

Le **point fort** de l'année 2010 est la **mobilisation** des chirurgiens colombiens pour faire **valider** les missions de La Chaîne de l'Espoir en tant que **stages de formation théorique et pratique** par la Société d'Orthopédie Colombienne. **Bilan des 3 missions réalisées en 2010 : 185 enfants examinés, 75 enfants opérés.**

## La mission de chirurgie plastique reconstructive de l'oreille

Comme toute malformation, celle de l'oreille (pavillon absent ou anormal) représente un handicap important qui freine l'épanouissement d'un enfant et peut l'écarter de la vie sociale. **Dans ce contexte, l'acte chirurgical n'est pas seulement esthétique mais va radicalement changer sa vie.**

La **reconstruction** d'une oreille se fait en **deux temps**. Une **première intervention** consiste à **placer du cartilage sculpté et à la recouvrir de peau**. L'oreille est maintenue collée pendant quelques mois. Une **deuxième intervention** est réalisée pour **décoller l'oreille**.

La **mission** de 2010, d'une durée de 10 jours, est la **deuxième effectuée** par le Dr Françoise Firmin en Colombie. **4 chirurgiens colombiens** ont bénéficié d'une **formation** et ont assuré le **suivi postopératoire des patients**. 2 chirurgiens américains et un chirurgien argentin ont également participé aux interventions. **Bilan de la mission réalisée en 2010 : 33 patients examinés dont 10 qui avaient été opérés lors de la mission de 2008. 24 enfants ont bénéficié d'une intervention.**







<b>Spécialité :</b>	Chirurgie cardiaque, cardiologie
<b>Responsables projet :</b>	Pr Alain DELOCHE ( <i>chirurgien, France</i> ) Pr Rémi SEKA ( <i>Directeur ICA, Côte d'Ivoire</i> )
<b>Missions :</b>	février, avril, septembre et octobre 2010
<b>Lieu :</b>	Abidjan - Institut de Cardiologie
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir / Fondation TOTAL / Partenaires privés

2010 aura vu le démarrage officiel du projet « 1 000 Cœurs » à l'Institut de Cardiologie d'Abidjan. Ce projet, qui fédère cinq pays (Bénin, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Mali et Togo), vise à œuvrer au développement de la chirurgie cardiaque pédiatrique en Afrique de l'Ouest, en collaboration totale avec les acteurs de santé locaux. Cette collaboration est momentanément suspendue en raison des graves événements qui se sont déroulés suite à l'élection présidentielle de décembre 2010.

### Les missions chirurgicales

**4 missions** ont été effectuées par La Chaîne de l'Espoir en 2010. Deux des missions étaient dirigées par le Pr Olivier Baron (CHU de Nantes), les deux autres par le Pr Sylvain Chauvaud (HEGP à Paris) et le Dr Gérard Babatasi (CHU de Caen). **32 enfants ont été opérés lors de ces missions.**

Globalement, les experts de La Chaîne de l'Espoir s'accordent sur la **qualité des équipes médicales ivoiriennes**. On rappellera ici que le problème principal résidait moins dans les compétences des médecins ivoiriens que dans **l'insuffisance de leur pratique chirurgicale**. **L'équipe du CHU de Nantes**, qui a réalisé les première et quatrième missions, a pu observer les **progrès considérables** des équipes de l'Institut et noter que les **acquis croissaient** d'une mission à l'autre.

Si les missions se sont bien déroulées dans leur ensemble, les équipes de La Chaîne de l'Espoir ont toutefois été confrontées à de sérieux **problèmes de logistique** (retard dans l'acheminement et le dédouanement des consommables et des médicaments, difficultés administratives pour le dédouanement). Des **améliorations** quant à **l'organisation et la coordination des équipes**, ainsi qu'à la préparation des interventions, sont à **apporter**. Le **recrutement des malades** à opérer est également à **améliorer**.



### Perspectives

Le programme prévoyait 5 à 6 missions chirurgicales à l'Institut de Cardiologie d'Abidjan en 2011. En raison des **graves affrontements** qui ont suivi l'élection présidentielle de décembre 2010, et qui se poursuivent à l'heure actuelle, le **programme est momentanément suspendu** dans l'attente d'une stabilisation de la situation en Côte d'Ivoire.



**Spécialité :** Chirurgie pédiatrique  
**Responsable projet :** Dr José UROZ  
 (chirurgien)  
**Mission :** septembre à octobre 2010  
**Lieu :** La Havane - Hôpital Pédiatrique  
**Financement :** La Chaîne de l'Espoir / CHU  
 de Las Palmas

*La coopération entre La Chaîne de l'Espoir et l'Hôpital Central Pédiatrique Universitaire de La Havane a démarré en septembre 2010. Transfert de compétences chirurgicales, apport d'équipements médicaux... l'objectif est d'accompagner la remise à niveau des équipes locales*

### Les activités 2010

Le Dr José Uroz, chef du Service de Chirurgie Pédiatrique au CHU Mère-Enfant de Las Palmas aux Canaries, a réalisé de nombreuses missions chirurgicales en Afghanistan et en Haïti pour La Chaîne de l'Espoir. En septembre 2010, à la **demande** de l'Hôpital Central Pédiatrique Universitaire de La Havane, il a mis en place **un programme de coopération** avec les équipes médicales cubaines pour une **remise à niveau** des compétences techniques et la **rénovation** progressive des **services de chirurgie et d'hospitalisation**.



Au cours de son séjour à Cuba en 2010, le Dr José Uroz a réalisé **plus de 60 interventions chirurgicales complexes**, contribuant à l'introduction de techniques chirurgicales de pointe au bénéfice des jeunes patients. Il a participé, avec les chirurgiens, les urologues, les anesthésistes et les otorhinolaryngologues, à l'activité quotidienne du service de chirurgie pédiatrique : interventions chirurgicales, staffs médicaux, enseignement aux résidents et aux médecins. Le Dr José Uroz est également intervenu lors des conférences des Journées Scientifiques.



La Chaîne de l'Espoir a participé au **réaménagement du service d'hospitalisation** en apportant du matériel médico-chirurgical, du matériel pédagogique et du matériel informatique. Ce programme, prévu sur 2 ans, sera **poursuivi** en 2011.



<b>Spécialité :</b>	Chirurgie de la main et du membre supérieur
<b>Responsables projet :</b>	Pr Alain GILBERT ( <i>chirurgien</i> ) Dr Philippe VALENTI ( <i>chirurgien</i> )
<b>Missions :</b>	juillet et décembre 2010
<b>Lieu :</b>	Le Caire - Hôpital Agouzal
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir

Depuis 2002, La Chaîne de l'Espoir effectue 2 à 3 missions par an en Egypte. Depuis 2008, elle collabore activement avec le Dr Shérif Amin, chirurgien à l'Hôpital Agouzal, au Caire. L'objectif de cette collaboration est de former les chirurgiens égyptiens à la prise en charge de pathologies particulièrement complexes du membre supérieur. Une unité dédiée aux enfants indigents atteints de malformations au sein de l'hôpital Agouzal permet désormais de prendre en charge gratuitement un grand nombre de patients tout au long de l'année.

## La paralysie obstétricale du plexus brachial, un fléau national

Cette **pathologie est extrêmement fréquente** en Egypte. La lésion des nerfs situés à la racine du bras est provoquée par des manipulations brutales pour sortir l'enfant au moment de l'accouchement. Les enfants sont souvent trop gros (plus de 5 kg) et la césarienne n'est jamais pratiquée. Cette lésion entraîne la perte de fonction du bras et, si elle n'est pas opérée dans les six premiers mois de sa vie, l'enfant n'a aucune chance de récupérer un membre supérieur fonctionnel.

Or, dans la **majorité** des cas, les enfants sont vus **beaucoup trop tard**. La chirurgie pratiquée (neurotisation, transfert tendineux) a alors des résultats limités.

Les **chirurgiens, anesthésistes et infirmières de bloc opératoire** égyptiens, par ailleurs parfaitement expérimentés, sont **demandeurs d'une formation tant théorique que pratique** sur le traitement de cette malformation.

## Les missions chirurgicales

Les **2 missions** de 2010 étaient donc principalement **axées** sur le **traitement** des lésions obstétricales. Des enfants atteints de malformations congénitales graves de la main (gigantisme, acrosyndactylie, main bote radiale) ont également été opérés.

Comme à chaque mission, les cas ont été examinés et discutés collégalement avec une dizaine de chirurgiens qui ont bénéficié ainsi d'une importante formation. **Bilan des 2 missions réalisées en 2010 : 280 enfants examinés, 36 enfants opérés.**



## éthiopie



<b>Spécialité :</b>	Chirurgie plastique maxillo-faciale
<b>Responsables projet :</b>	Pr Bernard PAVY ( <i>chirurgien, France</i> ) Pr Mitiku BELACHEW ( <i>chirurgien, Ethiopie</i> )
<b>Missions :</b>	janvier et octobre 2010
<b>Lieu :</b>	Dire Dawa - Hôpital Général
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir / Partenaires privés

Depuis 2010, les missions de chirurgie maxillo-faciale en Ethiopie font partie intégrante du programme « Les Sourires de l'Espoir ». Le Pr Bernard Pavy effectue deux missions par an, en collaboration avec une équipe médicale belge dirigée par le Pr Romain Vanwijck, chirurgien à la Clinique Saint Luc de Bruxelles. La coordination de ces missions est assurée par le Pr Mitiku Belachew, chirurgien au Centre de Chirurgie Cœlioscopique d'Addis Abeba.

### Les missions chirurgicales

Les **2 missions** de 2010, d'une douzaine de jours chacune, ont eu lieu à l'Hôpital Général de Dire Dawa (480 km à l'est d'Addis Abeba). Les interventions se sont déroulées dans d'**excellentes conditions** en raison de la sécurité des anesthésies et de l'équipement de la salle de réveil. L'équipe de La Chaîne de l'Espoir tient à rendre hommage à toute l'équipe éthiopienne pour sa **compétence** et son **dévouement**.



Comme lors de chaque mission réalisée dans le cadre de ce programme, le **premier jour** est entièrement dédié **aux consultations** des patients recensés et à **la sélection** de ceux à opérer. Les **jours suivants** sont totalement consacrés aux **interventions**.

En 2010, plus de **400 enfants ont été vus en consultation** et **87 enfants ont été opérés**. Outre les malformations maxillo-faciales, les chirurgiens de La Chaîne de l'Espoir sont intervenus sur des cas très divers : séquelles graves de brûlures, séquelles de traumatisme, tumeurs, morsures d'animaux, neurofibromatoses orbitaires... Nombre d'opérations ont duré **plusieurs heures** (3 heures pour la correction d'une double fente labio-palatine) et certains patients ont dû subir **plusieurs interventions**.

Le programme se **poursuivra** en 2011 avec, à l'étude, la possibilité d'organiser des missions au **sud du pays**.





<b>Activité :</b>	Haïti - Destination Ecole Aide à la scolarisation
<b>Responsables projet :</b>	Fondation Paradis des Indiens (Haïti) Sophie ROLLIN (France)
<b>Lieu :</b>	Commune des Abricots
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir / Partenaires privés

*La Fondation Paradis des Indiens a pour objectif de combattre l'illettrisme par la création d'écoles et la réalisation de programmes éducatifs pour les enfants de la commune des Abricots (1 école) et de ses alentours (11 écoles). Les contacts établis entre La Chaîne de l'Espoir et la Fondation datent de la fin 2009. Ils se sont naturellement concrétisés avec le séisme de janvier 2010 qui a ravagé le pays.*

## Le Programme Haïti - Destination Ecoles

Réalisé en partenariat avec la Fondation, ce programme a démarré en avril 2010. Dans un premier temps, la **préoccupation principale** était de **venir en aide à 450 enfants déplacés suite au séisme**. Ces enfants ont reçu des kits scolaires d'urgence et de nouvelles classes ont été ouvertes pour les accueillir dans de bonnes conditions.

A fin 2010, ce **soutien s'est étendu à l'ensemble des écoliers des 12 établissements** gérés par la Fondation grâce à la prise en charge des fournitures, des livres scolaires et du fonctionnement de l'école située dans le village des Abricots. **3 200 enfants ont bénéficié de cette aide.**



Ce programme se poursuivra en 2011 et prévoit des travaux de réhabilitation des 11 écoles situées dans les alentours du village.



<b>Activité :</b>	Chirurgie cardiaque pédiatrique
<b>Responsables projet :</b>	Pr Alain DELOCHE ( <i>chirurgien, France</i> ) Dr Hussein HALLILI ( <i>directeur IEB, Irak</i> )
<b>Missions :</b>	juillet, septembre et octobre 2010
<b>Lieu :</b>	Bagdad - Hôpital Ibn Al Bitar
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir / MAEE / TOTAL IRAK

Depuis 2005, La Chaîne de l'Espoir a mis en place des actions concrètes dans le cadre de la relance du système de santé irakien : transfert d'enfants malades et formation de médecins en France, apport d'équipements au Centre de chirurgie cardiaque Ibn Al Bitar. En 2010, Elle a poursuivi et amplifié sa collaboration avec les acteurs de santé locaux.

### Le transfert d'enfants en France

**18 enfants** irakiens atteints de pathologies cardiaques graves ont été **transférés** en France en 2010. Depuis 2005, **126 enfants** ont bénéficié d'une intervention impossible à réaliser dans leur pays.

### La coopération pour le développement de la chirurgie cardiaque pédiatrique et néonatale en Irak

Dans le cadre de la convention signée en 2007 entre La Chaîne de l'Espoir et l'Hôpital Ibn Al Bitar, cette coopération a avancé de **manière significative** en 2010.

En juin 2010, une **mission d'évaluation** a été effectuée par le Pr Peter Polhner, chirurgien cardiaque pédiatrique australien, une anesthésiste et un logisticien. Cette mission a permis de faire une **analyse globale** de la situation existante (équipes, locaux, équipements...) et des **besoins complémentaires** en vue d'organiser la **première mission de chirurgie cardiaque** de La Chaîne de l'Espoir.

Une **mission technique**, réalisée par un technicien biomédical et un logisticien, a suivi en septembre 2010. L'objectif était de **contrôler** les équipements en place, **lister** ceux nécessitant une réparation ou un remplacement et **finaliser** la liste des équipements à acquérir. En raison des **conditions de sécurité, l'aménagement et la sécurisation des locaux** destinés à l'hébergement de l'équipe internationale ont également fait l'objet d'une **attention particulière**.

### La mission chirurgicale 2010

Cette **mission**, conduite par le Pr Peter Polhner et son équipe (4 personnes), a eu lieu en octobre 2010. Elle a permis d'**observer** les **méthodes de travail** des équipes irakiennes et de **constater** les **difficultés** auxquelles elles sont confrontées (manque de médicaments et de consommables, matériels obsolètes ou inadaptés...). Quelques dysfonctionnements entre les services ont également été constatés. **11 enfants porteurs de pathologies cardiaques complexes ont été opérés lors de cette mission.**

La Chaîne de l'Espoir avait préalablement procédé à des **achats d'équipements** (instruments de chirurgie, moniteurs et modules d'anesthésie et de réanimation). Un autre apport est prévu en 2011.

Les équipes irakiennes sont d'une **grande compétence** et sont conscients de leurs lacunes. Ils sont **demandeurs de formation** tant pour l'encadrement du personnel que pour ce qui relève de la stratégie médicale et les techniques opératoires. Un **programme de missions de soins et de formation correspondant à leurs besoins** a été établi et sera mis en place en 2011.



<b>Spécialité :</b>	Chirurgie pédiatrique spécialisée
<b>Responsables projet :</b>	Françoise MONARD ( <i>Secrétaire Générale</i> ) Pr Keyvan MAZDA ( <i>chirurgien</i> )
<b>Missions :</b>	septembre et novembre 2010
<b>Lieu :</b>	Téhéran - La Chaîne de l'Espoir Iran
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir / Partenaire privé/ Dons privés

Fondée en 2007 par Madame Maryam Marashi, La Chaîne de l'Espoir Iran (Institut Zanjireh Omid) a pour objectif de donner accès aux soins médicaux et chirurgicaux aux enfants défavorisés qu'ils soient iraniens ou réfugiés d'Afghanistan et d'Irak. Grâce aux accords passés avec les autorités de Téhéran, La Chaîne de l'Espoir Iran dispose de locaux pour les consultations et les examens médicaux, de lits d'hospitalisation et de personnels médicaux bénévoles. Elle bénéficie également de tarifs préférentiels pour les soins et les interventions chirurgicales. Depuis sa création, plus de 1 200 enfants ont été pris en charge pour des pathologies relevant de la chirurgie orthopédique, de la chirurgie cardiaque et de la chirurgie réparatrice.

Depuis 2008, La Chaîne de l'Espoir France **collabore activement** avec La Chaîne de l'Espoir Iran par l'envoi de missions médicales ou chirurgicales spécialisées. Ces missions ont un **double objectif** : **opérer** les enfants atteints de pathologies **particulièrement complexes** et **former** les praticiens iraniens à traiter ces pathologies.

### Les missions 2010



**Une mission de chirurgie plastique réparatrice** a été effectuée par le Pr Bernard Pavy en septembre 2010. **Plus de 60 enfants** ont été vus en **consultation** et **14 enfants**, porteurs de malformations maxillo-faciales (fentes labiales, fentes palatines) et de séquelles de brûlures, **ont été opérés**.

**10 enfants ont été opérés** par le Pr Keyvan Mazda lors de sa mission de **chirurgie orthopédique** réalisée en novembre 2010. **14 autres enfants** ont été opérés par **l'équipe de chirurgie orthopédique** de La Chaîne de l'Espoir Iran.

Parallèlement, La Chaîne de l'Espoir Iran a pu faire opérer **43 enfants atteints de pathologies cardiaques graves** préalablement sélectionnés par **l'équipe de chirurgie cardiaque** de **La Chaîne de l'Espoir France**.





<b>Spécialités :</b>	Chirurgie cardiaque, cardiologie
<b>Responsables projet :</b>	Pr Daniel SIDI ( <i>cardiopédiatre, France</i> ) Dr Beatriz FERREIRA ( <i>cardiologue, Mozambique</i> )
<b>Missions :</b>	février, mars, juin, août et décembre 2010
<b>Lieu :</b>	Maputo - Institut du Cœur
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir / Dons privés

*Créé en 2001, l'Institut du Cœur de Maputo (IMC) est un hôpital privé à but non lucratif. Il dispose désormais de son autonomie financière grâce à la diversification de ses activités médicales, telles que l'ophtalmologie, l'orthopédie ou la radiologie, qui lui assurent des revenus stables et lui permettent de prendre en charge les soins médicaux et chirurgicaux des patients indigents. Ainsi, en se dotant d'un scanner en 2010, l'IMC a, en un an, plus que doublé son activité d'imagerie médicale.*

*L'IMC a reçu en 2010 le Prix World Quality Commitment qui confirme son statut d'établissement hospitalier de référence.*

## Les équipes médicale et paramédicale mozambicaines

La **qualité de l'équipe médico-chirurgicale mozambicaine**, dont la formation est aujourd'hui achevée, est **unanimentement reconnue** tant pour les **diagnostics** que pour les **interventions**. Certains membres de cette équipe **participent** maintenant **aux missions chirurgicales** réalisées par La Chaîne de l'Espoir **dans d'autres pays** (cf. Fiche par pays. Cameroun).

Depuis 2010, les chirurgiens mozambicains opèrent **seuls** les **cas simples**. Les **cas complexes** sont encore opérés **conjointement** avec les **équipes internationales**. **A partir de 2011**, ces cas devraient être **progressivement** pris en charge par les **seuls chirurgiens locaux**, sous le contrôle des chirurgiens seniors internationaux, **jusqu'à l'autonomie** totale.

## Les missions 2010

En 2010, La Chaîne de l'Espoir a organisé **3 missions de cardiologie** et **2 missions chirurgicales** qu'elle a effectuées en collaboration avec l'équipe **suisse** du Pr René Prêtre et l'équipe **sud-africaine** du Dr André Brooks. Une **soixantaine d'enfants** ont été opérés au cours de ces missions.

### Activité médicale 2010

- **22 517** consultations
- **5 625** examens de cardiologie (Écho, épreuves d'effort, ECG...)
- **1 435** hospitalisations
- **315** interventions
- **48** cathétérismes
- **83 257** examens de laboratoire
- **6 510** examens d'imagerie médicale







<b>Spécialité :</b>	Chirurgie cardiaque, cardiologie
<b>Responsables projet :</b>	Dr Dominique TOURNAY ( <i>anesthésiste, France</i> ) Pr Mouhamadou NDIAYE ( <i>chirurgien, Sénégal</i> )
<b>Missions :</b>	janvier et octobre 2010
<b>Lieu :</b>	Dakar - Centre de chirurgie Cardiovasculaire et Thoracique de Fann (CHU de Fann)
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir / Ambassade de France au Sénégal / Partenaires privés

*Le programme de soins et de formation, mis en place dès 2004 par La Chaîne de l'Espoir, pour les équipes médicales et paramédicales du Centre de Chirurgie Cardiovasculaire et Thoracique de Fann, atteint progressivement et sûrement l'objectif fixé : l'autonomie. L'activité de chirurgie cardiaque du Centre est désormais régulière, les progrès du personnel infirmier dans l'organisation des soins et la prise en charge des patients sont tangibles. Parallèlement, 2010 aura été une année importante dans l'évolution du CHU de Fann avec le développement de son nouveau service de cardiologie, de la télémédecine et de l'imagerie médicale.*

## Les missions 2010

La **mission chirurgicale de janvier 2010** s'est déroulée après une année essentiellement consacrée à la formation du personnel paramédical du Centre. Elle a permis **d'évaluer les progrès** réalisés par les différents intervenants (cadres infirmiers et infirmières) dans la chaîne de soins.

L'enseignement dispensé depuis 2008 a **porté ses fruits**. Propreté, hygiène, respect des protocoles enseignés, préparation et vérification des matériels, rangement des instruments, stérilisation, gestion et rangement des stocks de consommables et de médicaments, transmission des informations pour le bon suivi des patients... les **progrès sont réels dans tous les domaines** (chirurgie, anesthésie et réanimation). Toutefois, les efforts doivent être **poursuivis** pour que les **acquis soient définitifs**. Par ailleurs, si la motivation des équipes est certaine, la dynamique est gênée par un turn-over élevé du personnel soignant. **Bilan de la mission : 10 enfants opérés. 2 cours magistraux** effectués par le Dr Sylvain Chauvaud, chirurgien cardiaque. Enseignement **théorique et pratique** au lit du malade pour les **internes** et les **infirmières**.

Les infrastructures médicales se **développent de plus en plus** à Dakar : SAMU, SOS Médecins, IRM, scanners, télémédecine... **La mission réalisée en octobre 2010** par le Dr Dominique Tournay, médecin anesthésiste, a été l'occasion de faire un état des lieux de la cardiologie et de la chirurgie cardiaque au Centre de Fann.

Chaque année, plus de **4 200 consultations** y sont réalisées et **500 interventions** en moyenne y sont pratiquées dont **70 à cœur ouvert**. L'activité du Centre devient progressivement plus soutenue, des listes d'attente commencent à apparaître... Un service dédié à la cardiologie interventionnelle et aux soins intensifs est en projet. La **télémédecine**, destinée à couvrir à terme toute l'Afrique de l'Ouest, est déjà **opérationnelle** avec l'organisation de journées d'enseignement (réanimation du nouveau-né, présentation et diagnostic du rhumatisme articulaire aigu) avec les infirmiers des régions sénégalaises. Des **séances**, toutes **spécialités** confondues, sont également **organisées** avec les **hôpitaux à l'étranger** (Inde, France).

La collaboration entre les équipes médicales du Centre et La Chaîne de l'Espoir se poursuit avec une volonté de **s'orienter** spécifiquement vers la prise en charge des **pathologies cardiaques de l'enfant**.

## thailande



<b>Activité :</b>	Parrainage - Aide à la scolarisation
<b>Responsables projet :</b>	Philippe THEARD (Thaïlande) Sophie ROLLIN (France)
<b>Lieux :</b>	Province du Buriram Province d'Ayutthaya
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir / Partenaires privés

*Le programme de parrainage individuel en Thaïlande a pour objectif de favoriser l'accès à l'éducation des enfants démunis en leur permettant de bénéficier d'uniformes, de fournitures scolaires, d'un repas à l'école et d'un suivi médical. 90% des enfants sont originaires de la Province du Buriram (nord-est du pays), les autres sont originaires de la Province d'Ayutthaya (80 km de Bangkok). Leur suivi est assuré par l'équipe locale de La Chaîne de l'Espoir qui travaille en collaboration avec un réseau de 400 professeurs référents au sein de 160 écoles. 25 000 enfants ont été parrainés depuis le démarrage du programme en 1988.*

### Les activités 2010



A ce jour, près de **4 000 enfants** bénéficient d'un **parrainage individuel** en Thaïlande. Depuis quelques années, La Chaîne de l'Espoir a **élargi** son champ d'action et met en place des **projets** qui profitent à **l'ensemble des élèves**, tels que la mise en place d'un bus dentaire qui effectue des tournées dans les écoles du Buriram depuis 2000 ou le versement d'une allocation complémentaire aux étudiants (250 bénéficiaires à fin 2010).

En 2010, **deux projets** ont été **concrétisés** : la création d'une **bibliothèque scolaire** à l'école de Ban Butawet et la création d'un **atelier de musique** à l'école de Pimrat Prachasan dont l'orchestre a maintenant acquis une certaine renommée à l'échelle du district.

Ce sont ainsi **600 enfants supplémentaires** qui ont bénéficié des actions réalisées autour de l'école.

### La Maison de l'Espoir

La Maison de l'Espoir, située dans le Buriram, accueille en permanence une quarantaine d'enfants parrainés, abandonnés ou orphelins suite au décès prématuré de leurs parents. Composée de **2 pavillons**, elle offre aux enfants un cadre de vie chaleureux, favorable à leur épanouissement. Les enfants ont ainsi pu partir en excursion en août 2010 pour découvrir le temple de Phimai.

En 2010, **4 nouveaux enfants** ont été accueillis à la Maison de l'Espoir.



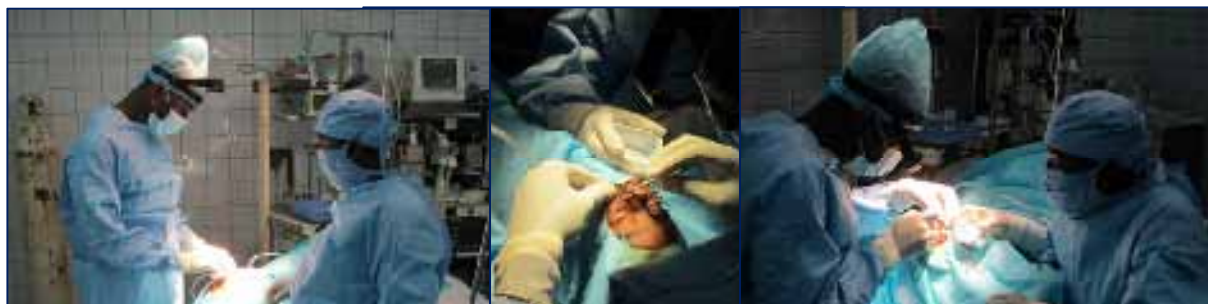


<b>Spécialité :</b>	Chirurgie plastique maxillo-faciale
<b>Responsables projet :</b>	Pr Bernard PAVY ( <i>chirurgien, France</i> ) Dr Christian YENKE ( <i>chirurgien, Togo</i> )
<b>Missions :</b>	mai et novembre 2010
<b>Lieu :</b>	Lomé - Clinique Martin Luther King
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir / Partenaires privés

Depuis 2008, La Chaîne de l'Espoir effectue 2 missions par an au Togo pour opérer les enfants atteints d'une malformation maxillo-faciale (fente palatine, bec de lièvre). Avec le programme « Les Sourires de l'Espoir, c'est une nouvelle vie qui s'offre à ces enfants socialement isolés.

### Les missions chirurgicales

Comme chaque année, le Pr Bernard Pavy a effectué **2 missions** à la Clinique Martin Luther King, à Lomé. Ces missions sont **préparées en amont par La Chaîne de l'Espoir Togo** qui fait un grand travail d'**information** et de **sensibilisation** auprès de la population pour **recruter les patients** (émissions de radio et de télévision, campagne de presse, annonces locales).



Chaque mission dure en moyenne une dizaine de jours. Le **premier jour** est entièrement **consacré aux consultations** des patients recensés. Les enfants à opérer lors de la mission sont alors sélectionnés en fonction de leur condition physique. Les enfants opérés lors des missions précédentes sont également revus. Les **jours suivants** sont totalement **consacrés aux interventions**.

En 2010, une **centaine d'enfants** ont été examinés en **consultation** et **72 enfants opérés**. Si la présence des experts de La Chaîne de l'Espoir reste encore indispensable pour les cas complexes, le **Dr Alain Amouzou**, chirurgien togolais en formation, est désormais en mesure **d'opérer seul** les enfants souffrant de malformations simples.

Le Pr Bernard Pavy a, comme à chaque mission, dispensé des cours théoriques sur les pathologies maxillo-faciales aux internes et jeunes chirurgiens au CHU de Lomé. Un apport d'**équipements** spécifiques a également été effectué (respirateurs d'anesthésie, moniteurs...).





<b>Spécialité :</b>	Neurochirurgie
<b>Responsables projet :</b>	Pr Patrick DHELLHEMMES ( <i>chirurgien, France</i> ) Dr Christian YENKE ( <i>chirurgien, Togo</i> )
<b>Mission :</b>	novembre 2010 ( <i>exploratoire</i> )
<b>Lieu :</b>	Lomé - Clinique Martin Luther King
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir

Si l'enseignement des sciences neurologiques existe au Togo, la neurochirurgie y est très peu pratiquée. En 2010, La Chaîne de l'Espoir a effectué une mission exploratoire à Lomé afin d'évaluer les conditions locales pour la réalisation d'interventions simples de neurochirurgie pédiatrique.

### La mission exploratoire

La mission était menée par le **Pr Patrick Dhellhemmes, neurochirurgien** à l'Hôpital Roger Salengro, à Lille. Il était accompagné du Dr Dominique Rapidel, médecin anesthésiste, et de Gérard Gréboval, technicien biomédical. L'équipe a tout d'abord été reçue au Ministère de la Santé du Togo où elle a rencontré le Directeur de la Santé et le Directeur de Cabinet du Ministre. Elle a ensuite été invitée sur le plateau de TVT, chaîne de télévision nationale.



L'équipe a **visité** les deux **structures hospitalières** susceptibles d'accueillir des missions de chirurgie :

#### 1. la Clinique Martin Luther King

Elle dispose d'un bloc opératoire bien équipé, avec un matériel d'anesthésie compatible avec le traitement de l'hydrocéphalie. Le personnel chirurgical est efficace mais le nombre de lits est trop restreint pour permettre d'assurer les suites opératoires de 5 à 8 enfants sans bloquer le fonctionnement de la clinique de manière prolongée.

#### 2. le CHU de Lomé

Il s'agit d'un nouveau bâtiment doté de 4 blocs opératoires dont 2 pour l'orthopédie et la neurochirurgie. Les équipements et matériels sont neufs et un scanner 16 barrettes a été installé. L'instrumentation est largement suffisante pour la pose de valves et les gestes opératoires de neurochirurgie courants. Les suites opératoires peuvent être assurées par des hospitalisations de 8 à 10 jours. Les consommables (valves, sondes, fils...) et les médicaments (anesthésiques, antalgiques, désinfectants...) sont à fournir par La Chaîne de l'Espoir.

L'équipe a **rencontré** longuement les **directeurs et personnels médicaux** de ces structures. Il a été convenu que la **première mission chirurgicale** aurait lieu **au cours du 1<sup>er</sup> trimestre 2011**, après une **mission technique** visant à vérifier le caractère opérationnel des équipements.

A l'occasion de la venue du Pr Patrick Dhellhemmes, une **consultation** avait été organisée. **85 enfants** ont été **examinés** et **29** ont été **sélectionnés** pour bénéficier d'une **intervention**. Un cours de neurochirurgie pédiatrique sur le thème du spina-bifida a été dispensé aux étudiants du DES de neurochirurgie.



<b>Activité :</b>	Parrainage - Aide à la scolarisation
<b>Responsables projet :</b>	Claude KOUEVI ( <i>La Chaîne de l'Espoir Togo</i> ) Sophie ROLLIN ( <i>France</i> )
<b>Lieu :</b>	Lomé
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir

Le programme d'aide à la scolarisation a été mis en place au Togo en 2002 pour favoriser l'accès à l'éducation des enfants menacés d'interrompre leur scolarité faute de moyens financiers. La Chaîne de l'Espoir travaille en partenariat avec le personnel enseignant des écoles de Gbonvié et d'Adjallé, toutes deux situées à Lomé.

### Les activités 2010

Le **soutien** apporté aux enfants, sous forme de parrainage individuel, **se concrétise par une aide en nature**. Ainsi, les enfants reçoivent des uniformes, des fournitures scolaires, des colis alimentaires, des kits d'hygiène. Ils bénéficient également d'un suivi médical. Le parrainage de chaque enfant se poursuit même lorsqu'il change d'école. Ainsi, trois jeunes, qui ont obtenu leur baccalauréat en 2010, se destinent aux études supérieures.



Le **programme** n'est pas uniquement centré sur les enfants parrainés, il **s'étend également à la communauté**. Diverses actions sont régulièrement entreprises autour de l'école. En 2010, la **bibliothèque** de l'école de Gbonvié a été **renovée et enrichie** de nouveaux ouvrages permettant d'offrir un lieu de lecture et d'étude aux enfants du quartier. Parallèlement, **80 enfants** atteints de troubles visuels ont été **équipés de lunettes**. Une formation en hygiène a été dispensée aux nourrices qui fournissent les repas dans le cadre de l'école.

A fin 2010, **966 enfants** bénéficiaient d'un parrainage individuel et **800 enfants** de la communauté ont bénéficié des actions autour de l'école.





<b>Spécialités :</b>	Chirurgie orthopédique, chirurgie de la main et du membre supérieur
<b>Responsables projet :</b>	Dr Yves DESGRIPPES ( <i>chirurgien</i> ) Dr Danièle LOURIA-KIMON ( <i>anesthésiste</i> )
<b>Missions :</b>	juin, juillet, août et novembre 2010
<b>Lieux :</b>	Hô-Chi Minh Ville - Centre d'Orthopédie Ly Thuong Kiet, Centre de Traumatologie Orthopédique, Hôpital Nhi Dong 1 Hôpitaux des provinces
<b>Financement :</b>	La Chaîne de l'Espoir / Heart and Hope for Children Foundation

*La Chaîne de l'Espoir a poursuivi en 2010 sa collaboration avec les équipes médicales du Centre d'Orthopédie Ly Thuong Kiet (LTK), du Centre de Traumatologie Orthopédique (CTO) et de l'Hôpital Nhi Dong 1 à Hô Chi Minh Ville dans le cadre de son programme de soins et de formation en chirurgie orthopédique pédiatrique. La Chaîne de l'Espoir est également partenaire avec le groupe de médecins bénévoles Thiên Nguyen.*

### Les activités 2010 dans les provinces

Le **groupe Thiên Nguyen**, composé de médecins et de chirurgiens bénévoles, se **rend tout au long de l'année** dans les hôpitaux de province **pour soigner les enfants indigents**. Il organise les **consultations**, assure les **soins primaires** et **opère sur place** les enfants souffrant de pathologies simples (syndactylies, fentes labiales, phimosis...). Les enfants porteurs de **pathologies orthopédiques** complexes sont **référés au Centre LTK** où ils bénéficient des soins nécessaires et d'un suivi complet.

Le groupe Thiên Nguyen s'occupe également de la **distribution de fauteuils roulants et d'appareillages** aux enfants atteints d'infirmité motrice cérébrale. Cette activité est loin d'être négligeable car elle permet aux **mères de famille**, jusque là contraintes de porter en permanence leurs enfants dans leurs bras, de **retrouver une activité professionnelle** tout en les gardant.

En 2010, **6 400 enfants indigents** ont été examinés et **plus de 200 enfants** ont **bénéficié d'une intervention chirurgicale**.

### Les missions 2010

Comme chaque année, le Dr Yves Desgrippes s'est rendu au Viêt-Nam en juillet et août 2010 pour des missions de **consultations spécialisées** et **d'enseignement en per-opératoire**. Une remise de **matériel chirurgical, d'ouvrages médicaux et des médicaments** aux personnels des hôpitaux partenaires a également été effectuée.

**2 missions chirurgicales** ont été effectuées au CTO en **juin et en novembre 2010** par La Chaîne de l'Espoir dans le cadre de la **formation au traitement chirurgical des séquelles de paralysie du plexus brachial et des lésions spastiques**, démarrée en 2009. On notera le caractère **international** de ces missions qui regroupaient de grands spécialistes français (Pr Alain Gilbert), italiens (Pr Piero Raimondi, Dr Marcello Ottonello) et hollandais (Pr Gérard Blaawn).

**Bilan des 2 missions réalisées en 2010 : 400 enfants examinés, 125 enfants opérés.**

عمليات خانه سوم  
OPERATING ROOM  
3



MATHEU PACTON, D'ORLÈANS, MÉDECIN DE 1975 À 2002 AU CENTRE HÔPITALIER SAINT-ANTOINE

# Une médecine ouverte sur le monde

Faire un partenariat médical en Afrique. C'est ce que l'on a fait à l'hôpital de Saint-Antoine. Et l'on a pu déconstruire les règles qui empêchent l'un de l'autre.



Diffusion/Ag. (17/11/11)



## 3 enfants d'Haïti bientôt opérés du cœur à Paris

9 mois après le leur naître très nature, on en

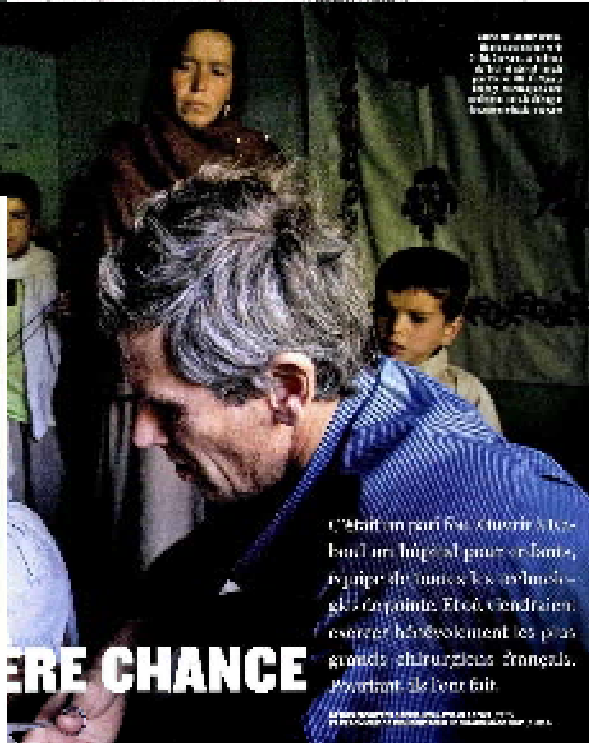
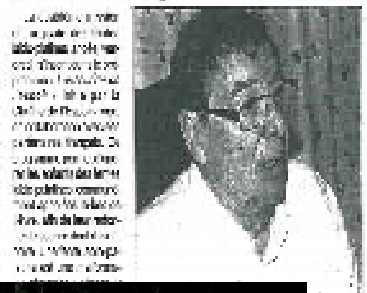


### 100 enfants cardiaques sont auscultés

La chaîne de l'Espoir a financé des tournées médicales. 100 enfants cardiaques ont été auscultés par des médecins français en Haïti. L'association a financé des tournées médicales en Haïti, où elle a financé des tournées médicales en Haïti, où elle a financé des tournées médicales en Haïti.

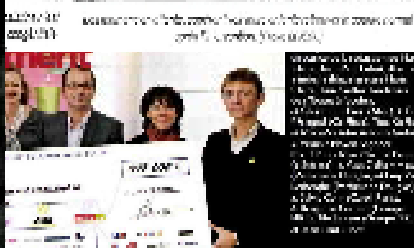
## La 4<sup>ème</sup> mission chirurgicale de « La chaîne de l'Espoir-Togo » à Lomé

Le 20<sup>ème</sup> anniversaire de la chaîne de l'Espoir-Togo a été célébré à Lomé. L'association a financé des tournées médicales en Haïti, où elle a financé des tournées médicales en Haïti, où elle a financé des tournées médicales en Haïti.



## UNE NOUVELLE CHANCE

Un hôpital pour recevoir les enfants opérés du cœur à Paris. L'association a financé des tournées médicales en Haïti, où elle a financé des tournées médicales en Haïti, où elle a financé des tournées médicales en Haïti.



## La Flamme Marie Claire éclaire l'avenir des filles

Une initiative pour soutenir les filles. L'association a financé des tournées médicales en Haïti, où elle a financé des tournées médicales en Haïti, où elle a financé des tournées médicales en Haïti.

## extension de l'hôpital français de Kaboul

### L'offre médico-chirurgicale va doubler en 2011

Le service de chirurgie cardiaque de l'hôpital français de Kaboul va doubler son offre en 2011. L'association a financé des tournées médicales en Haïti, où elle a financé des tournées médicales en Haïti, où elle a financé des tournées médicales en Haïti.



## LA CHAÎNE DE L'ESPOIR UNE BELLE MARQUE DE SOLIDARITÉ FRANÇAISE

L'association La chaîne de l'Espoir a pour vocation d'accueillir et d'opérer en France des enfants qui ne peuvent pas être opérés en Haïti. L'association a financé des tournées médicales en Haïti, où elle a financé des tournées médicales en Haïti, où elle a financé des tournées médicales en Haïti.



## Afghanistan DESTINATION ÉCOLE

Une initiative pour soutenir l'éducation en Afghanistan. L'association a financé des tournées médicales en Haïti, où elle a financé des tournées médicales en Haïti, où elle a financé des tournées médicales en Haïti.



# communication : l'essentiel 2010

## Médias, Presse et TV

### L'Institut Médical Français pour l'Enfant de Kaboul

France 5, émission *Le Magazine de la Santé, 7 minutes pour une vie Spécial Kaboul* - Janvier 2010

Le Figaro Magazine, *Afghanistan, l'hôpital de la dernière chance* - Mars 2010

France 2, émission *Envoyé Spécial, Afghanistan, les artisans de la paix* - Avril 2010

Madame Figaro, *Kaboul, une femme* - Août 2010

### Haïti

France info, reportage *Haïti, une clinique de l'espoir* - Janvier 2010

Europe 1, émission *Les Matinales, Haïti, témoignage de François-Xavier Roux* - Février 2010

France inter, émission *Service public* - Février 2010

France 3, émission *Thalassa, Haïti, Retour aux Abricots* - Avril 2010

LCI, émission *LCI matin* - Novembre 2010

### La Chaîne de l'Espoir (soins aux enfants en France, missions, portraits, parrainage...)

AFP, *Aujourd'hui en France*, *Le Courrier de l'Ouest*, *Le Dauphiné*, *La Dépêche du Midi*, *Elle*, *Europe 1*, *Famille Chrétienne*, *Le Figaro*, *France Bleu*, *France Info*, *France 3*, *France 5*, *France 24*, *Gala*, *Le JDD*, *KTO*, *Marie-Claire*, *La Marseillaise*, *Le Monde*, *Mon Quotidien*, *Ouest-France*, *Le Parisien*, *Paris-Match*, *Le Pèlerin*, *Presse Océan*, *La Provence*, *Le Progrès*, *Le Progrès Tchad*, *Le Quotidien du Médecin*, *RFI*, *RTL*, *Sud-Ouest*, *Télé 7 Jours*, *Télé Star*, *Togo Presse*, *Trait d'Union*, *La Voix du Nord*, *Vivre FM* ...

## Concerts

Les concerts organisés par Coline en Ré : *Juliette au Casino de Paris, Paris* - Mars 2010 / *Sophie Koch, Avignon* - Juin 2010

Les concerts organisés par Laurent Pillet Organisation : *Le Puy en Velay, Montélimar, Nîmes, Deauville, Menton, Fréjus, Salon de Provence, Manosque* - Mars 2010 / *Saintes, Royan, Arcachon, Deuil la Barre, Dax, St Jean de Luz, Pau, Tarbes, Montauban, Castres* - Juin 2010

## Conférences débats

*Nice* - Janvier 2010 / *Rennes, Londres (GB)* - Février 2010 / *Deauville, Paris* - Mars 2010 / *Vire* - Mai 2010

## Congrès

*Congrès de Cardiologie, Yaoundé (Cameroun)* - Mars 2010 / *Congrès des Notaires de Bordeaux* - Juin 2010 / *Congrès de Cardiologie, Stockholm (Suède)* - Août 2010

## Evènements

*Lancement de l'opération La Flamme Marie-Claire* - Avril 2010 / *Dîner de Gala de l'Ecole Nationale Supérieure des Officiers de Police* - Mai 2010 / *Vente aux enchères chez Christie's* - Juin 2010 / *Les Arts Jaillissants* - Juillet 2010 / *Dîner de Gala à l'Ambassade de France à Londres(GB)* - Septembre 2010 / *Soirée annuelle de la ville de Deuil-la-Barre* - Novembre 2010 / *Noël Magique à La Baule* - Décembre 2010

## Tournois sportifs

*Marathon de Nantes* - Mai 2010 / *Tournoi de Golf St Nom la Bretèche* - Mai 2010 / *Tournoi de Tennis d'Evreux* - Mai 2010 / *les 20 Km de Paris* - Octobre 2010

## 24 jours pour 24 enfants

*Opération de sensibilisation et de collecte de fonds auprès du grand public, parrainée par Audrey Pulvar, Zumbathon sur l'Esplanade de l'Hôtel de Ville de Paris* - Décembre 2010





## **organisation et gestion**

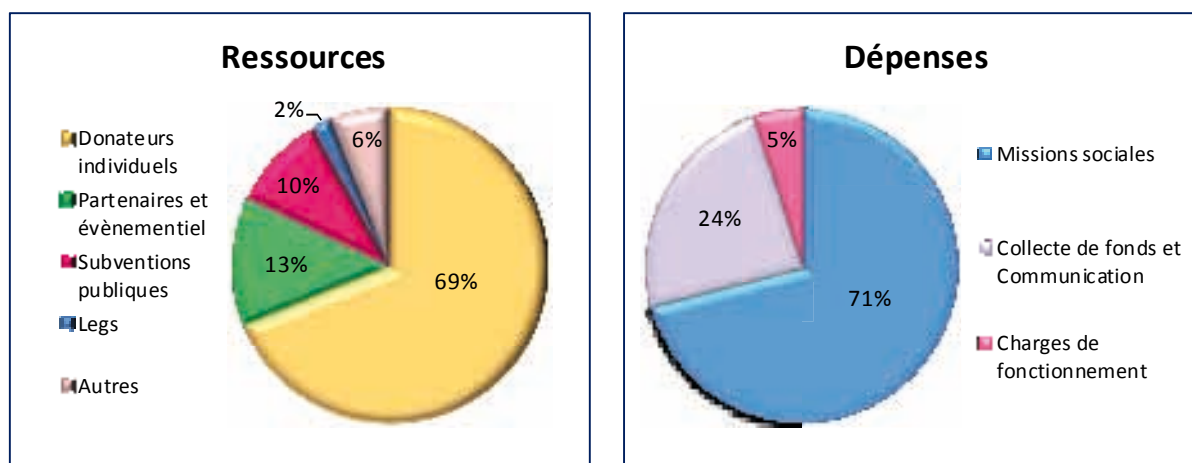
# La chaîne de l'espoir

- principes de financement et d'exercice de l'activité
- gouvernance
- ressources humaines



# principes de financement et d'exercice de l'activité

## Les principaux types de ressources et de dépenses en 2010



### La politique de recherche de fonds

Elle s'organise autour de 5 axes :

La **collecte de fonds auprès du grand public** qui consiste à solliciter les donateurs individuels et / ou des parrains sur des cas précis d'enfants nécessitant une intervention chirurgicale ou une aide à l'éducation (envoi régulier de courriers de fidélisation ou de prospection, e-mailing, promotion et développement du prélèvement automatique mensuel et du don en ligne).

Le **partenariat privé** qui consiste à solliciter les grandes et moyennes entreprises pour le financement des grands projets de La Chaîne de l'Espoir (projets hospitaliers, programmes de missions de soins et de formation, programme d'équipements médicaux). Les entreprises peuvent également financer le programme de soins aux enfants en France et les programmes d'aide à l'éducation.

Le **partenariat institutionnel public et privé** qui consiste à solliciter les institutions et les fondations pour le financement des grands projets de La Chaîne de l'Espoir (projets hospitaliers, programmes de missions de soins et de formation, programme d'équipements médicaux).

**Les legs.** La politique consiste à promouvoir le legs auprès des donateurs, par le biais de la lettre d'information et du site internet, et de susciter de leur part une demande d'information. Une relation particulière et régulière s'établit ensuite avec le donateur (courrier, informations...).

Les **opérations de communication** (participation à des émissions de télévision et / ou de radio, spots télévisés offerts par les chaînes autour d'un événement précis, participation à des événements caritatifs).

- Cf. Remerciements / Liste des principaux bailleurs de fonds

### La politique d'utilisation des différentes sources de fonds pour chaque type d'activité

Les fonds collectés auprès du grand public et les legs financent la totalité des activités de La Chaîne de l'Espoir. Les fonds émanant des partenaires privés et / ou institutionnels, dits également « fonds dédiés », servent à cofinancer des programmes spécifiques (projets hospitaliers, programmes de missions de soins et de formation, programme d'équipements médicaux).

- cf. Fiche par pays / Financement

# principes de financement et d'exercice de l'activité (suite)

## Le bénévolat, les dons en nature

Le **bénévolat** génère une activité qui s'oriente sur 2 axes :

**Actions terrain** : participation de volontaires chirurgiens, médecins, infirmières et techniciens aux missions médicales et paramédicales de La Chaîne de l'Espoir à l'étranger

**Actions Siège** : participation des bénévoles aux activités administratives et à la recherche de fonds

Les **dons en nature** constituent un apport important en matériels et équipements médicaux.

## Les principaux aspects de relations / conventions avec les organisations françaises ou étrangères qui opèrent pour le compte de La Chaîne de l'Espoir

La collaboration de La Chaîne de l'Espoir avec d'autres organisations est encadrée par une convention spécifique précisant la nature des bénéficiaires, l'objet, la définition des opérations envisagées, les responsabilités de chaque organisation impliquée, le suivi des opérations et le bilan, la communication externe, la durée de la convention, sa résiliation ainsi que le règlement des litiges.

Dans le cadre de ses activités, La Chaîne de l'Espoir collabore avec les organisations suivantes : L'Institut Médical Français pour l'Enfant, Robin Aid (Afghanistan), La Fondation Médicale Cambodgienne, Mith Samlanh / Friends (Cambodge). Première Urgence (Irak), Alima (Interventions d'urgence)

## Les nouveaux projets

2010 aura vu la mise en place de trois nouveaux projets :

- En Irak, avec le projet d'aide au développement de la chirurgie cardiaque pédiatrique et néonatale à l'Hôpital Ibn El Bitar, à Bagdad. Ce projet, initié en 2007 et 2008 avec la formation d'équipes médico-chirurgicales irakiennes en France, s'est concrétisé en 2010 avec l'apport d'équipements spécialisés et le démarrage du programme de missions et de soins prévu sur une durée minimale de trois ans.
- En Haïti, avec le projet de création d'un centre de chirurgie cardiaque. Ce projet est né suite à la mission du Pr Alain Deloche à la Clinique Lambert, à Port-au-Prince, effectuée en juin 2010 et au cours de laquelle de nombreux enfants cardiaques ont été examinés. Faute de structures spécialisées, ces enfants ne peuvent être opérés dans leur pays.
- Au Togo, avec le projet de missions de soins et de formation en neurochirurgie, notamment pour la prise en charge des enfants atteints d'hydrocéphalie.
- *cf. Fiche par pays. Irak, Haïti et Togo*

## La structure juridique de La Chaîne de l'Espoir

La Chaîne de l'Espoir est une association établie selon la loi 1901 et déclarée en Préfecture de Paris le 12 décembre 1994 sous le N° 94/4993.

## Le périmètre couvert par le rapport annuel de La Chaîne de l'Espoir

Le périmètre du rapport annuel de La Chaîne de l'Espoir couvre l'ensemble de ses activités : soins aux enfants transférés en France, actions d'urgence, missions de soins et de formation, équipements, parrainage et programmes éducatifs.

## Les membres de La Chaîne de l'Espoir

La Chaîne de l'Espoir se compose de 96 membres actifs dont 22 membres fondateurs, tous votants.

## Les instances de direction

La Chaîne de l'Espoir est administrée par un Conseil qui choisit, parmi ses membres, un Bureau composé d'un président, d'un vice-président, d'un secrétaire général, d'un secrétaire général adjoint et d'un trésorier.

Le management est assuré par un directeur général et un directeur administratif et financier.

## Le Conseil d'Administration de La Chaîne de l'Espoir

### Le Bureau

#### Président :

#### **Dr Eric CHEYSSON**

*60 ans, Chef du service de chirurgie vasculaire de l'Hôpital René Dubos, Pontoise  
Mandat : 2005 - 2011*

#### Vice-présidents :

#### **Dr Gérard Babatasi, 55 ans, chirurgien cardiaque au CHU de Caen**

*Mandat : 2005 - 2011*

#### **Dr Philippe Valenti, 53 ans, chirurgien de la main à la Clinique Jouvenet, Paris**

*Mandat : 2008 - 2014*

#### Président d'Honneur :

#### **Pr Alain DELOCHE**

*70 ans, Chef du pôle cardiovasculaire de l'Hôpital Européen Georges Pompidou, Paris  
Mandat : 2005 - 2011*

#### Secrétaires généraux :

#### **Jean-Claude LAFEUILLADE, 77 ans, Ingénieur**

*Mandat : 2005 - 2011*

#### **Françoise MONARD, 70 ans, Senior consultante**

*Mandat : 2005 - 2011*

#### Trésorier :

#### **Emile DINET, 50 ans, directeur des opérations et du développement de Seny**

*Mandat : 2005 - 2011*

## **gouvernance (suite)**

### **Les membres :**

**Pr Christophe Acar**, 55 ans, chirurgien cardiaque à l'Hôpital de la Pitié Salpêtrière, Paris

*Mandat : 2008 - 2014*

**Michel Calvino**, 68 ans, président fondateur de la Société Industrielle d'Arsy

*Mandat : 2008 - 2014*

**Dr Sylvain Chauvaud**, 64 ans, chirurgien cardio-vasculaire à l'Hôpital Européen Georges Pompidou, Paris

*Mandat : 2005 - 2011*

**Bernard Clot**, 69 ans, ingénieur informaticien

*Mandat : 2008 - 2014*

**Dr Michel Cymès**, 54 ans, O.R.L. à l'Hôpital Européen Georges Pompidou – Journaliste, Paris

*Mandat : 2005 - 2011*

**Jean-François Deleval**, 52 ans, ingénieur

*Mandat : 2010 - 2016*

**Dr Yves Desgrippes**, 72 ans, chirurgien orthopédique à l'Hôpital Robert Debré, Paris

*Mandat : 2006 - 2012*

**Philippe Dumas**, 67 ans, inspecteur général des finances

*Mandat : 2010 - 2016*

**Jacques Maillot**, 69 ans, président fondateur de Nouvelles Frontières

*Mandat : 2008 - 2014*

**Dr Daniel Roux**, 57 ans, chirurgien cardiaque à l'Hôpital Rangueil, Toulouse

*Mandat : 2005 - 2011*

**Pr François-Xavier Roux**, 59 ans, chef du service de neurochirurgie de l'Hôpital Sainte-Anne, Paris

*Mandat : 2008 - 2013*

**Pr Yann Révillon**, 64 ans, chef du service de chirurgie pédiatrique - Necker-Enfants Malades, Paris

*Mandat : 2007 - 2013*

**AP/HP** (représentée par **Benoît Leclercq**, 63 ans, directeur général de l'Assistance Publique - Hôpitaux de Paris)

*Mandat : 2009 - 2015*

### Suppléant :

**Pr Dominique Jan**, 57 ans, chirurgien viscéral pédiatrique au New York Columbian Presbyterian Hospital, USA

*Mandat : depuis 1998*

### **Les comités spécialisés de La Chaîne de l'Espoir**

#### **Le comité de direction**

Le rôle du comité de direction est de veiller à la mise en œuvre des décisions du Conseil d'Administration et à la bonne exécution des activités et des missions de La Chaîne de l'Espoir.

#### **Le comité financier**

Le rôle du comité financier est d'éclairer le Conseil d'Administration sur les décisions concernant l'analyse des résultats, la politique de fonds propres, le plan de trésorerie et les décisions de placement.

#### **Le comité médical**

Le rôle du comité médical est d'analyser et de valider :

- les dossiers des enfants nécessitant un transfert et une intervention en France
- les projets médicaux

### **Les conflits d'intérêts**

La Chaîne de l'Espoir a établi, en matière de conflits d'intérêts avec ses partenaires, une procédure de règlement des litiges qu'elle s'engage à respecter.

## **gouvernance (suite)**

### **Les principales dispositions prises par l'association pour assurer un contrôle interne adapté**

La Chaîne de l'Espoir fait régulièrement appel à des intervenants extérieurs à l'association et des bénévoles pour auditer ses procédures et sa stratégie.

### **L'évaluation de l'impact et de l'efficacité de l'action de La Chaîne de l'Espoir**

Les contacts étroits établis avec les autorités sanitaires des pays concernés par les programmes de La Chaîne de l'Espoir permettent d'apprécier leur utilité et leur efficacité.

Avant la mise en place d'un programme, plusieurs missions d'évaluation sont effectuées afin de déterminer le contexte, les besoins, le nombre de bénéficiaires, les objectifs à atteindre, les activités à réaliser, les résultats attendus, les moyens humains et matériels, la viabilité et la pérennité. Un budget prévisionnel est établi une fois les éléments obtenus.

Le suivi et l'évaluation des programmes se fait sur la base de ces éléments. Les indicateurs mis en place permettent de mesurer les résultats obtenus. En fonction de ceux-ci, les programmes peuvent être soit poursuivis et amplifiés, soit arrêtés.



# ressources humaines

L'organisation de La Chaîne de l'Espoir s'appuie sur une structure permanente salariée, un réseau de bénévoles (administratifs, familles d'accueil, médicaux et paramédicaux, techniciens) en France et un réseau de volontaires (médicaux et paramédicaux, techniciens) pour les missions internationales.

## Le nombre de salariés à fin 2010

A fin 2010, La Chaîne de l'Espoir comptait 27 salariés dont 4 expatriés. Ce nombre est stable par rapport aux années précédentes : 25 en 2008, 26 en 2009.

## Le nombre et le rôle des bénévoles

Outre l'action exemplaire de ses 300 familles d'accueil, La Chaîne de l'Espoir reçoit le soutien bénévole de 250 médecins, infirmières et techniciens hospitaliers engagés dans des missions médicales de courte ou longue durée.

Par ailleurs, à Paris comme en province, 40 bénévoles réguliers s'occupent des aspects logistiques, administratifs, financiers. Ils s'occupent également d'organiser des événements pour collecter des fonds.

Les structures locales dépendant de La Chaîne de l'Espoir comptent également de nombreux salariés locaux :

- |  |              |
|--|--------------|
| - Institut Médical Français pour l'Enfant de Kaboul, Afghanistan : | 450 salariés |
| - Pavillon des Enfants de Phnom Penh, Cambodge :                   | 20 salariés  |
| - Programme Parrainage, Thaïlande :                                | 8 salariés   |

## La politique de rémunération au sein de l'organisation

La politique de rémunération de La Chaîne de l'Espoir est basée sur le parcours professionnel, les compétences et les responsabilités de chaque salarié au sein de l'organisation. La Chaîne de l'Espoir s'est attachée à mettre en place une grille de salaires cohérente et la conduite régulière d'entretiens d'évaluation pour chaque salarié.

## Le montant moyen annuel global des 5 rémunérations totales les plus élevées

Ce montant s'élève à 360 948 €.





## **rapport financier 2010**

**• rapport du trésorier 2010**  
*arrêté des comptes au 31 décembre 2010*  
**• budget 2011**

**La chaîne  
de l'espoir**



# rapport du trésorier

Mesdames et Messieurs les Administrateurs

Chers Amis,

J'ai le plaisir de vous présenter le rapport du Trésorier pour l'année 2010.

En 2010, le total des produits de La Chaîne de l'Espoir, y compris les produits financiers et exceptionnels, ont atteint 13 070 K€.

Les dépenses totales, y compris les charges financières et exceptionnelles, se sont élevées 12 764 K€.

Cet exercice se traduit donc par un excédent de 306 K€.

Le résultat financier est de 11 K€.

Les chiffres 2010 du rapport sont tirés du Compte Emplois Ressources, qui est désormais devenu le document de référence pour les associations.

## **LES RESSOURCES (13 070 K€)**

Globalement en 2010, les ressources opérationnelles ont atteint 13 070 K€ et sont supérieures d'environ 997 K€ à celles de 2009, soit une augmentation de 8 %.

Les produits ayant comme origine le grand public représentent 81% (7352/9042) du total des dons reçus par l'association (non compris le Parrainage et les subventions), soit une augmentation de 10 points par rapport à 2009.

## **LES EMPLOIS (12 764 K€)**

Niveau global de charges : Les charges 2010 sont en augmentation par rapport à 2009 (+21%).

### Soins Enfants :

On constate une légère augmentation sur le poste Soins aux Enfants en France. Compte tenu de l'évolution sensible du coût des interventions en France, le comité financier avait préconisé une réduction de ce poste au profit des soins à l'étranger. En conséquence, il convient de demeurer vigilant et d'optimiser l'utilité médicale de notre action en favorisant les Soins aux Enfants à l'Etranger.

Les Soins aux Enfants à l'Etranger ont connu une nette augmentation de l'ordre de 1 053 K€ (+30%). Cela s'explique, en premier lieu, par la mise en œuvre de missions consécutives au tremblement de terre d'Haïti et, en second lieu, par la priorité donnée au développement des Soins aux Enfants à l'Etranger.

### Développement :

- Mailings : 2 327 K€, contre 2 313 K€ en 2009. En 2010, le produit généré par la collecte grand public est supérieur de 842 K€ par rapport à 2009, ce qui traduit une meilleure maîtrise des frais de collecte due notamment à l'augmentation de la part des prélèvements automatiques dans les produits issus du grand public.

## rapport du trésorier (suite)

- Frais d'information et de communication : 357 K€ contre 397 K€ en 2009, soit une diminution de l'ordre de 11% liée à la réduction des honoraires de notre agence de communication, spécialisée dans la relation presse.

### Frais de fonctionnement de l'organisme :

Ces dépenses agrègent les coûts de fonctionnement des services qui ne peuvent être imputés directement sur les activités.

Elles passent de 552 K€ à 585 K€ en 2010, soit une augmentation de l'ordre de 6% qui s'explique par le nécessaire renforcement de la structure mais qui reste néanmoins dans les limites imposées par le Comité de la Charte.

Le montant de la dotation aux provisions (1 355 K€) s'explique par les fonds dédiés reçus en 2010 dont une grande partie concerne l'exercice 2011.

### CONTRIBUTIONS ET DONNS EN NATURE

En 2010, l'association a bénéficié des participations non monétaires suivantes :

#### **I. Le Volontariat**

Le traitement des opérations administratives permet de connaître avec précision le nombre de volontaires (chirurgiens, médecins, infirmiers, anesthésistes) en mission pour le compte de La Chaîne de l'Espoir.

Durant l'exercice 2010, le temps passé, soit 4 329 jours ouvrables (environ 196 mois équivalent temps plein) a été estimé à 1 082 K€ (sur la base d'un coût moyen par journée estimé à 250 €).

#### **II. Le Bénévolat**

La valorisation de ce temps passé, à un salaire horaire moyen de 25 € en 2010, charges patronales incluses, aboutit à un montant de 585 K€.

#### **III. Les Locaux**

L'Hôpital Broussais met à la disposition de La Chaîne de l'Espoir des locaux à usage de bureaux. La valorisation de cette mise à disposition pour une superficie de 960 m<sup>2</sup> environ, au tarif moyen annuel de 450 € du m<sup>2</sup> des bureaux à Paris, représente l'équivalent d'un loyer annuel brut de 432 K€. En déduisant les charges payées par La Chaîne de l'Espoir pour 96 K€, on obtient une économie sur le loyer de 336 K€.

#### **IV. Les Consommables et Petit Equipement**

La collecte de consommables et de petit équipement auprès de différentes structures hospitalières et laboratoires est estimée à 350 K€ en 2010.

Ainsi, le total des opérations liées aux contributions volontaires en nature peut être estimé à 2 353 K€.

Il faut souligner ici l'importance cruciale du travail réalisé par les familles d'accueil des enfants hospitalisés en France : accueil à domicile (hébergement, nourriture, sorties), déplacements divers (à l'aéroport, à l'occasion des différentes consultations dans les hôpitaux, réunions de coordination avec les permanents de l'association)...

# rapport du trésorier (suite)

## AFFECTATION DU RESULTAT

L'exercice fait ressortir un excédent de 306 K€.

Nous vous proposons d'affecter ce résultat au Fonds associatif.

## EVOLUTION DES RATIOS DE GESTION

Quelques mots sur les ratios d'évolution de la structure que vous trouverez à la fin de ce rapport :

1. Les dépenses de siège, ramenées au total des dépenses opérationnelles, présentent un ratio de 4,6 %, ce qui reflète les efforts de maîtrise de nos coûts de fonctionnement.
2. Les frais de mailing rapportés au montant de la collecte ressortent avec un ratio de 31,6 %, en baisse de 3 points par rapport à 2009. L'amélioration du ratio est induite, comme nous l'avons vu plus haut, par la baisse de charges de collecte auprès du grand public due principalement à l'augmentation de la part des prélèvements automatiques dans la collecte grand public
3. Les ratios, qui correspondent respectivement au montant des dépenses opérationnelles (71 %) et des dépenses non opérationnelles (29 %) par rapport au total des dépenses d'exploitation, sont en phase avec les objectifs de l'association.

Il est cependant à souligner que la recherche de nos moyens d'action, d'une part, et la mise en œuvre de l'action humanitaire, d'autre part, s'inscrivent dans un contexte légal et réglementaire qui est de plus en plus exigeant au plan formel. La Chaîne de l'Espoir doit s'y adapter.

## BUDGET DE L'EXERCICE 2011

Le budget proposé par le Trésorier est soumis à votre acceptation préalablement à l'approbation de la prochaine assemblée générale.

D'un montant prévisionnel total de 12,2 millions d'euros, il est en hausse (+ 600 K€) par rapport au budget 2010.

### Recettes

Les recettes opérationnelles sont estimées à **12 157 K€** :

- **Collectes de fonds "Grand public"** : avec **7 500 K€** de recettes attendues, elles tiennent compte de l'effort entrepris dans le développement de la collecte et des perspectives d'augmentation des prélèvements automatiques

- **Collecte de fonds "Partenaires et sponsors"** : **2 000 K€**. Ce montant traduit la poursuite des efforts entrepris en 2010 afin de maintenir, voire d'augmenter, les ressources en provenance du Partenariat.

- **Subventions publiques** : 700 K€

Provenant principalement de l'Agence Française de Développement pour le financement des programmes en Afghanistan.

- **Education** : en augmentation par rapport à 2010 (+ 200 K€) en raison du développement des programmes collectifs.

## rapport du trésorier (suite)

### Charges

Les charges opérationnelles sont estimées à **11 397 K€**. Elles se décomposent sur les postes suivants :

- **Soins aux enfants en France : 930 K€** (enfants que l'on amène en France, en provenance de l'étranger, pour les opérer à Paris, Toulouse, Nantes, Caen, Lyon, Rennes, Nice). Nous avons décidé, compte tenu de l'incertitude qui pèse sur la collecte grand public en raison du contexte économique, d'être très attentifs au nombre d'enfants opérés en France, ainsi qu'aux indications.

- **Soins aux enfants à l'étranger** : estimé à **4 219 K€**, concerne les missions connues et répertoriées à ce jour (Centre cardiovasculaire de Phnom Penh, IMFE de Kaboul, Sénégal, Colombie, Egypte, Mozambique, Viêt-Nam..).

- **Charges de fonctionnement du siège** : Leur niveau reste raisonnable. Elles ne devraient pas dépasser 6 % du total des charges de l'exercice.

- **Développement** : ce chapitre fait référence notamment

- au marketing direct : 3 208 K€
- au partenariat : 365 K€
- à la communication : 400 K€

### CONCLUSION

L'évolution de La Chaîne de l'Espoir s'est poursuivie en 2010, de façon moins rapide mais plus maîtrisée que les années précédentes.

Nous avons réussi, partout où nous sommes engagés, à maintenir et à développer nos activités mais aussi à répondre à la situation d'urgence de Haïti. Cela s'est fait dans un contexte caractérisé par une évolution défavorable et fort incertaine de la conjoncture économique alors même que nous sommes confrontés à un renforcement des normes d'encadrement de l'activité. Ce renforcement impose des adaptations auxquelles nous nous préparons sans jamais perdre de vue ni notre raison d'être ni nos orientations stratégiques.

Pour finir, je tiens à souligner l'importance, pour l'association, des contributions en nature, non seulement comme une économie de charges mais aussi, et surtout, comme un élément déterminant dans le cadre de la pérennité et du développement des actions de La Chaîne de l'Espoir. A ce titre, nous souhaitons saluer, à nouveau, le merveilleux travail accompli par les familles d'accueil dont la participation n'a pu être chiffrée et qui représente un encouragement important dans le support que ces familles apportent aux actions menées par l'association. A toutes ces personnes un fraternel merci.

Emile DINET  
Trésorier



## **LA CHAÎNE DE L'ESPOIR**

Association régie par la Loi du 1er juillet 1901

96, rue Diderot  
75014 PARIS

---

### **Rapport du Commissaire aux Comptes sur les comptes annuels**

Exercice clos le 31 décembre 2010



## LA CHAÎNE DE L'ESPOIR

Association régie par la Loi du 1er Juillet 1901

96, rue Diderot  
75014 PARIS

---

### Rapport du Commissaire aux Comptes sur les comptes annuels

Exercice clos le 31 décembre 2010

---

Mesdames, Messieurs,

En exécution de la mission qui nous a été confiée par votre assemblée générale, nous vous présentons notre rapport relatif à l'exercice clos le 31 décembre 2010, sur :

- le contrôle des comptes annuels de l'association LA CHAÎNE DE L'ESPOIR, tels qu'ils sont joints au présent rapport ;
- la justification de nos appréciations ;
- les vérifications et informations spécifiques prévues par la loi.

Les comptes annuels ont été arrêtés par le conseil d'administration. Il nous appartient, sur la base de notre audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

#### I. Opinion sur les comptes annuels

Nous avons effectué notre audit selon les normes d'exercice professionnel applicables en France ; ces normes requièrent la mise en œuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit consiste à vérifier, par sondages ou au moyen d'autres méthodes de sélection, les éléments justifiant des montants et informations figurant dans les comptes annuels. Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis, les estimations significatives retenues et la présentation d'ensemble des comptes. Nous estimons que les éléments que nous avons collectés sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.

Nous certifions que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'association à la fin de cet exercice.

**II. Justification des appréciations**

En application des dispositions de l'article L. 823-9 du Code de commerce relatives à la justification de nos appréciations, nous vous informons que les appréciations auxquelles nous avons procédé ont porté sur le caractère approprié des principes comptables appliqués et sur la présentation d'ensemble des comptes.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de notre démarche d'audit des comptes annuels, pris dans leur ensemble, et ont donc contribué à la formation de notre opinion exprimée dans la première partie de ce rapport.

**III. Vérifications et informations spécifiques**

Nous avons également procédé, conformément aux normes d'exercice professionnel applicables en France, aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Nous n'avons pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport de gestion du conseil d'administration et dans les documents adressés aux membres sur la situation financière et les comptes annuels.

Neuilly-sur-Seine, le 20 juin 2011

Le Commissaire aux Comptes

Deloitte & Associés



Philippe CHAY

# COMPTES ANNUELS

Bilan

Compte de résultat

Annexe



## LA CHAINE DE L'ESPOIR

### BILAN

A C T I F	31/12/2010			31/12/2009
	Brut	Amort	Net	Net
<b>Actif immobilisé</b>				
Concessions, brevets, droits similaires	€ 118 758	118 758		€
Constructions				1
Autres immobilisations corporelles	728 813	360 188	368 625	464 789
Autres immobilisations financières	1 524		1 524	9 824
<b>Total Actif Immobilisé</b>	<b>849 095</b>	<b>478 946</b>	<b>370 149</b>	<b>474 613</b>
<b>Actif circulant</b>				
Avances & acomptes versés sur commandes	66 687		66 687	72 304
Créances usagers et compte rattachés	193 918		193 918	156 493
Autres créances	550 730		550 730	467 047
Valeurs mobilières de placement	4 981 518	35 810	4 944 708	3 926 331
Disponibilités	895 457		895 457	1 006 130
Charges constatées d'avance	85 967		85 967	35 304
<b>Total Actif Circulant</b>	<b>6 774 277</b>	<b>36 810</b>	<b>6 737 467</b>	<b>5 666 609</b>
<b>Ecart de conversion actif</b>				
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>€ 7 623 372</b>	<b>515 756</b>	<b>7 107 616</b>	<b>€ 6 141 223</b>

Le Bilan, le Compte de résultats et l'Annexe des comptes, forment un tout indissociable

nt & conseil

Expertise comptable - Conseil aux entreprises

57, rue Voltaire 92200 Levallois-Perret (France) - Tel 33(0)1 41 27 84 14 Fax 33(0)1 47 37 44 98 - contact@ntconseil.com

## LA CHAINE DE L'ESPOIR

### BILAN

<b>P A S S I F</b>	<b>31/12/2010</b>	<b>31/12/2009</b>
<b>Fonds Associatifs</b>		
Fonds associatifs	€ 3 157 053	€ 1 580 235
Reserve projets divers	184 822	184 822
<b>Résultat de l'exercice</b>	<b>306 074</b>	<b>1 576 818</b>
<b>Total Fonds Associatifs</b>	<b><u>3 647 949</u></b>	<b><u>3 341 875</u></b>
<b>Provisions et Fonds dédiés</b>		
Fonds dédiés	1 489 135	688 553
<b>Total Provisions et Fonds dédiés</b>	<b><u>1 489 135</u></b>	<b><u>688 553</u></b>
<b>Dettes</b>		
Dettes fournisseurs	1 176 564	1 270 925
Dettes fiscales et sociales	298 768	262 234
Autres	409 893	448 505
Produits constatés d'avance	85 307	129 131
<b>Total Dettes</b>	<b><u>1 970 533</u></b>	<b><u>2 110 795</u></b>
Ecart de conversion passif		
<b>TOTAL PASSIF</b>	<b><u>€ 7 107 616</u></b>	<b><u>€ 6 141 223</u></b>
<b>ENGAGEMENTS RECUS</b>		
Legs nets à réaliser acceptés par les organes statutaires	<b><u>€ 192 252</u></b>	<b><u>€ 97 594</u></b>

Le Bilan, le Compte de résultats et l'Annexe des comptes, forment un tout indissociable.



## LA CHAINE DE L'ESPOIR

### COMPTE DE RESULTAT

	<u>31/12/2010</u>	<u>31/12/2009</u>
<b>Produits d'exploitation</b>		
Collecte de fonds	€ 9 056 855	€ 9 382 245
Produits du parrainage	1 616 875	1 405 112
Autres produits	328 341	59 376
Subventions d'exploitation	1 348 560	1 190 655
<b>Total (I)</b>	<b><u>12 350 632</u></b>	<b><u>12 037 338</u></b>
<b>Charges d'exploitation</b>		
Autres achats et charges externes	7 845 744	7 012 458
Impôts, taxes et versements assimilés	110 114	107 028
Rémunérations du personnel	1 036 585	956 865
Charges sociales	493 253	451 673
Dotations aux amortissements	96 163	16 027
Autres charges	1 670 293	1 287 742
<b>Total (II)</b>	<b><u>11 250 062</u></b>	<b><u>9 831 794</u></b>
<b>Résultat d'exploitation (I)-(II) = (III)</b>	<b><u>1 100 570</u></b>	<b><u>2 205 545</u></b>
<b>Produits financiers</b>		
Autres intérêts et produits assimilés	8 981	320
Différences positives de change	13 841	6 531
Produits nets sur cessions de VMP	34 535	24 988
<b>Total (IV)</b>	<b><u>54 457</u></b>	<b><u>32 139</u></b>
<b>Charges financières</b>		
Dotations financières aux amortissements et provisions	36 810	
Différences négatives de change	5 936	21 584
<b>Total (V)</b>	<b><u>42 806</u></b>	<b><u>21 884</u></b>
<b>Résultat financier (IV)-(V) = (VI)</b>	<b><u>11 650</u></b>	<b><u>10 255</u></b>
<b>Résultat courant (III)+(VI) = (VII)</b>	<b><u>€ 1 112 220</u></b>	<b><u>€ 2 215 800</u></b>

Voir suite, page suivante

## COMPTE DE RESULTAT (Suite)

	<u>31/12/2010</u>	<u>31/12/2009</u>
<b>Produits exceptionnels</b>		
Sur opérations de gestion	€ 4 954	€
<b>Total (VIII)</b>	<u>4 954</u>	
<b>Charges exceptionnelles</b>		
Sur opérations de gestion	10 518	1 629
Sur opérations en capital	1	
<b>Total (IX)</b>	<u>10 519</u>	<u>1 629</u>
<b>Résultat exceptionnel (VIII)-(IX) = (X)</b>	<u>(5 564)</u>	<u>(1 629)</u>
Report des ressources non utilisées des exercices antérieurs	680 310	3 422
Engagements à réaliser sur ressources affectées	(1 460 882)	(640 774)
<b>TOTAL DES PRODUITS</b>	<u>13 070 353</u>	<u>12 072 899</u>
<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<u>12 764 279</u>	<u>10 496 081</u>
<b>RESULTAT Excédent</b>	<u>€ 306 074</u>	<u>€ 1 576 818</u>

## CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE

### Produits

Volontariat (équipes médicales)	1 082 000	636 000
Bénévolat	505 000	527 000
Dons en nature (Locaux et consommables)	666 000	457 000

**Total des contributions volontaires en nature** € 2 353 000 € 1 620 000

### Charges

Secours en nature	1 082 000	636 000
Personnel bénévole	505 000	527 000
Mise à disposition gratuite de biens et services	666 000	457 000

**Total des contributions volontaires en nature** € 2 353 000 € 1 620 000

Le bilan, le Compte de résultats et l'Annexe des comptes, forment un tout indissociable.

mit & A conseil

Expertise comptable - Conseil aux entreprises

37, rue Voltaire 92200 Levallois-Perret (France) - Tel 33(0)1 41 57 94 14 Fax 33(0)1 41 37 44 98 - [contact@mitaconseil.com](mailto:contact@mitaconseil.com)

# LA CHAINE DE L'ESPOIR

## ANNEXE DES COMPTES

du 1 janvier 2010  
au 31 décembre 2010

### PREAMBULE

L'exercice social clos le :	<b>31 déc 2010</b>	a une durée de :	<b>12 mois</b>
L'exercice précédent clos le :	<b>31 déc 2009</b>	a une durée de :	<b>12 mois</b>

Le total du bilan de l'exercice avant affectation du résultat est de : € 7 107 616

Le résultat net comptable est un excédent de : € 306 074

Les informations communiquées ci-après font partie intégrante des comptes annuels qui ont été arrêtés par le conseil d'administration du 23 mai 2011

### NOTE 1 : RÈGLE GÉNÉRALE D'ÉVALUATION

Les comptes annuels sont établis conformément au règlement n° 99.01 du 16 février 1999 du Comité de la Réglementation Comptable

Les conventions ci-après ont été appliquées dans le respect du principe de prudence, conformément aux règles de base suivantes :

- Continuité de l'exploitation.
- Permanence des méthodes comptables d'un exercice à l'autre.
- Indépendance des exercices.

D'une manière générale, c'est le principe de l'enregistrement des créances et des dettes (et non des recettes / dépenses) qui a été retenu pour l'établissement des comptes. Ainsi, les produits comprennent les subventions notifiées.

Les créances reçues jusqu'au 14 janvier 2011, en réponse à des mailings, datés de 2010, sont inclus dans les recettes encaissées 2010, y compris en ce qui concerne le parrainage.

Les dons reçus des sponsors, sont traités au cas par cas, en fonction de l'engagement auxquels ils se rapportent.

Cette pratique est constante d'une année sur l'autre, avec des dates adaptées en fonction des événements

Les charges constatées d'avance se rapportent à la partie des dépenses qui concernent l'année suivante, mais dont la facture a été reçue et comptabilisée durant l'exercice

Le total du bilan est supérieur à K€ 5 550, le total des produits d'exploitation à K€ 7 300, or conséquemment il est présenté un bilan, un compte de résultat et une annexe selon le modèle de base

## **NOTE 2 : CHANGEMENTS METHODES COMPTABLES**

Pas de changement par rapport à l'exercice précédent

## **NOTE 3 : IMMOBILISATIONS**

Les immobilisations sont évaluées à leur coût d'acquisition (prix et frais accessoires) ou bien à leur coût de production

En 2008, il a été décidé d'enregistrer en Immobilisations, figurant à l'actif du bilan, uniquement les dépenses relatives aux Installations et Aménagements. Cette décision est motivée par les deux raisons suivantes :

-renforcer le principe comptable de prudence : éviter de reporter sur les exercices futurs des charges, en raison du préjudice qui pourrait en découler dans la gestion, eu égard au contexte spécifique de association dont l'activité dépend essentiellement de la générosité des donateurs ;

-simplifier dans toute la mesure du possible la gestion administrative de l'association. Il s'agit, en fait d'une liste de matériel de faible valeur unitaire

## **NOTE 4 : AMORTISSEMENTS**

Les amortissements sont calculés selon le mode linéaire, en fonction de la durée de vie prévue comme indiquée ci-dessous

### **4-1- Immobilisations situées en France :**

Autres immobilisations (Incendie, Inondation)	2 ou 3 ans
Installations, agencement, aménagements divers	3 ou 5 ans
Matériel de transport	5 ans
Autres immobilisations corporelles	3 et 5 ans

### **4-2- Immobilisations situées à l'étranger**

Dans le cadre de son activité, l'association peut être amenée à financer des biens qui répondent à la définition comptable des immobilisations et qui sont situés dans d'autres pays que la France

Etant donné :

a) les spécificités du contexte

- éloignement géographique qui rend le contrôle de l'existant physique difficile, conditions d'exploitation particulières qui génèrent une incertitude en ce qui concerne l'état physique des biens,
- spécificité de l'opération : les acquisitions sont réalisées dans le cadre du projet associatif et dévolues à une utilisation locale définitive.

b) la mise en application du principe comptable de prudence

Il a été décidé, pour la présentation des états financiers à partir de l'exercice 1998 d'amortir ces biens à 100% (en appliquant le prorata tempore selon la date d'acquisition dans l'exercice).

#### **NOTE 5 : FONDS ASSOCIATIFS**

La rubrique "Fonds associatifs" correspond au cumul des résultats comptables constatés depuis l'origine de l'association et acquis définitivement à celle-ci.

Il s'agit de l'excédent de dons reçus sans affectation à un projet autre que le projet associatif qui sera utilisé au cours des exercices à venir et qui, d'un point de vue financier, contribue au fonds de roulement.

#### **NOTE 6 : PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES**

Les risques identifiés à la clôture de l'exercice avec une probabilité d'occurrence et pour un montant significatif, donnent lieu à provision.

La NOTE 14, ci-dessous, donne le détail des variations constatées sur la période.

Il n'y a pas de provisions pour risques et charges constatées au 31/12/2010.

#### **NOTE 7 : FONDS DEDIES**

Les fonds dédiés enregistrent, à la clôture de l'exercice, la partie des ressources affectées par les donateurs à des projets nommément désignés dont la réalisation dépasse le cadre de l'exercice.

La NOTE 14, ci-dessous, donne le détail des variations constatées sur la période.

#### **NOTE 8 : DROIT INDIVIDUEL A LA FORMATION (DIF)**

Cette provision à caractère dérogatoire, a été considérée, en 2007, comme ayant une nature comparable aux congés payés. Son montant actualisé figure désormais dans les dettes sociales au passif du bilan, et dans les charges de personnel du compte de résultat (cf commentaires sur ce point au paragraphe suivant).

## **NOTE 9 : CRÉANCES ET DETTES**

Les créances et dettes valorisées à leur valeur nominale, sont toutes d'une durée inférieure à un an.

a) *Provision pour charges relatives au DIF (Droit individuel de Formation) :*

Les dispositions légales relatives à la formation professionnelle continue, qui ont pris effet à compter de mai 2004, prévoient que les salariés acquièrent un droit à un quota d'heures, qui, annuellement s'élève à 20 heures et qui peut se cumuler pendant 6 ans, pour aboutir à un montant total maximum de 120 heures.

Ainsi le salarié dispose d'un droit à se former dans le domaine qui lui convient, en relation ou non avec son emploi.

Dans le cadre de La Chaîne de l'Espoir, il a été constaté depuis 2008, des charges liées au temps de travail rémunéré pendant ce temps de formation.

Le dispositif donne effectivement la possibilité au salarié de prendre ce temps de formation pendant ses heures normales, auquel cas il perçoit le même montant de rémunération que s'il était en activité ou bien de suivre cette formation pendant son temps libre, et reçoit alors une indemnité fixée à 50 % du salaire net. Dans les deux cas, c'est à l'employeur qui appartient de verser ces sommes.

Pour apprécier la charge, il a été valorisé au taux horaire spécifique de l'ayant droit, le montant des droits acquis à fin 2010, augmenté des charges sociales.

Les différents calculs permettent ainsi d'aboutir à un montant de droits acquis pour € 32 238.

b) *Droits acquis dans le cadre de la Réduction du Temps de Travail (RTT) :*

Le montant des droits acquis au titre des RTT, charges comprises, s'élève à € 28 021.

## **NOTE 10 : VALEURS MOBILIERES DE PLACEMENT**

Les valeurs mobilières de placement sont inscrites au bilan à leur coût d'acquisition. Les cessions sont comptabilisées selon la méthode FIFO.

Lorsque la valeur réelle des titres à la clôture de l'exercice est inférieure à la valeur historique, il est constitué une provision pour dépréciation.

Au 31 décembre 2010, une provision a été constituée pour les titres AXA d'un montant de € 36 810.

Les 28, 29 et 30 décembre 2010, l'association a procédé, comme elle le fait généralement à la fin de chaque exercice, à une opération de vente avec rachat immédiat de l'ensemble de son portefeuille.

La plus-value du portefeuille, relative à l'exercice 2010 est constatée dans les produits financiers de l'exercice

## **NOTE 11 : COMPTES DE TRESORERIE EN DEVISES**

Les comptes de trésorerie (banques et caisses) comprennent des montants en devises : Dollars, Francs CFA, Livres Sterling et en Baïth.

En cours d'exercice, chaque mouvement est converti en Euro au cours de la dernière transaction du mois pour les opérations en dollars. En ce qui concerne les virements vers la Thaïlande, c'est le cours effectif de la transaction (montant figurant sur le justificatif bancaire du virement). Le solde de la banque en devises au 31 décembre est converti en Euro au cours en vigueur à cette date.

Au 31 décembre 2010, les écarts de change ont été enregistrés dans les comptes de produit et/ou de charges financières dans le compte de résultats, conformément au Plan Comptable.

## **NOTE 12 : CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE**

### **12-1 : Le Volontariat**

Le traitement des opérations administratives permet de connaître avec précision le nombre de volontaires (chirurgiens, médecins, infirmiers, anesthésistes) en missions pour le compte de La Chaîne de l'Espoir.

Durant l'exercice 2010 le temps passé, soit 4 329 jours ouvrés (environ 196 mois équivalent temps plein) a été estimé à K€ 1 082 (sur la base d'un coût moyen par journée estimé à € 250).

### **12-2 : Le Bénévolat**

Depuis 1998 l'activité des bénévoles au siège et des correspondants locaux fait l'objet d'un enregistrement régulier.

Ce suivi administratif permet de connaître l'identité du bénévole, la nature de l'engagement associatif et le nombre d'heures effectuées soit 23 400 heures en 2010.

La valorisation de ce temps passé, à un salaire horaire moyen de € 25 en 2010, charges patronales incluses, aboutit à un montant de K€ 585.

### 12-3 : Les Locaux

L'hôpital Broussais met à disposition de la Chaîne de l'Espoir des locaux à usage de bureaux. La valorisation de cet avantage pour une superficie de 960 m<sup>2</sup> environ, au tarif moyen annuel de € 450 au m<sup>2</sup> des bureaux à Paris, représente l'équivalent d'un loyer annuel brut de K€ 432. En déduisant les charges payées pour K€ 96, l'économie de loyer s'élève à K€ 336.

### 12-4 : Consommables et Petit équipement

La collecte de consommables et de petit équipement auprès des différentes structures hospitalières et laboratoires, est estimée à K€ 350 en 2010.

Au total, l'ensemble des contributions volontaires dont la Chaîne de l'Espoir a bénéficié au cours de l'exercice 2010, et qui ne sont pas incluses dans le compte de résultats, représente environ K€ 2 353.



## NOTE 13 : TABLEAUX SUR L'ACTIF DU BILAN

### IMMOBILISATIONS ET AMORTISSEMENTS

IMMOBILISATIONS BRUTES	31-12-2006	Augmentation	Déduction	31-12-2007
Auxiliary assets (equipment)	118 758			118 758
<b>IMMOBILISATIONS INCORPORÉES</b>	<b>118 758</b>			<b>118 758</b>
Construction (1)	3 462 706		3 462 706	
Buildings and equipment	482 622			482 622
Material transport	93 742			93 742
Other contributions completed	137 443			137 443
<b>IMMOBILISATIONS CORPORALES</b>	<b>4 182 513</b>		<b>3 462 706</b>	<b>328 313</b>
<b>IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES</b>	<b>9 824</b>	<b>7 300</b>	<b>13 669</b>	<b>1 514</b>
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>4 320 105</b>	<b>7 300</b>	<b>3 476 375</b>	<b>849 897</b>

AMORTISSEMENTS	31-12-2006	Augmentation	Déduction	31-12-2007
<b>IMMOBILISATIONS INCORPORÉES</b>	<b>118 758</b>			<b>118 758</b>
Construction (1)	3 462 707		3 462 707	
Buildings and equipment	1 024	56 163		113 607
Material transport	93 742			93 742
Other contributions completed	137 443			137 443
<b>IMMOBILISATIONS CORPORALES</b>	<b>3 725 321</b>	<b>56 163</b>	<b>3 462 707</b>	<b>380 198</b>
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>3 815 079</b>	<b>56 163</b>	<b>3 462 307</b>	<b>408 946</b>

Ces données sont tirées du bilan d'état de fin d'année du Centre de Cardiologie de l'Université de la Fondation Médicaire de l'Amérique, à compter de mai 2007. Dernière mise à jour le 30 mai 2009.

Ces données sont tirées du bilan d'état de fin d'année de la Fondation de la Clinique de l'Épave (22 janvier 2007) et du Conseil d'Administration de la Fondation Médicaire de l'Amérique (27 avril 2007).

Ces données sont requises par les ministères fédéraux canadiens qui ont exigé ces données en 2007.

VALEURS MOBILIÈRES DE PLACEMENT	31-12-2006	Augmentation	Déduction	31-12-2007
Ontario Mutual FCP	499 733			499 733
Ontario Trust	2 718 896	8 510 534	1 582 825	1 591 764
CI - Securities SICAV	8 896	3 624	10 733	78 224
CI - Securities Medcan	163 747	887 694	647 676	987 764
Securities Mutual Fund	298 031	1,065,442	298 031	2,065,442
Securities Investment	15 842	15 842	15 842	15 842
Securities Mutual Fund	148 594	9 770		158 364
Securities Investment	41 514			41 514
Securities Investment	12 327		12 327	
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>4 026 141</b>	<b>9 026 544</b>	<b>6 971 767</b>	<b>4 998 518</b>

mt & A conseil

Expertise comptable - Conseil aux entreprises

67, rue Voltaire 92300 Levallois-Perret (France) - Tel 33(0)1 41 21 94 14 Fax 33(0)1 47 21 44 90 - contact@ritzcoiselle.com

## NOTE 14 : TABLEAUX SUR LE PASSIF DU BILAN

FONDS ASSOCIATIFS	31/12/2009	Allocation	Expense	31/12/2010
Fonds d'affectation (épave, legs)	190 931			190 000
Fonds de réserve	1 390 235	1 375 215		2 957 050
Reserve pour Projets divers	15 823			15 823
Résultat 2009	1 576 819		1 076 515	
Résultat 2010		205 071		306 071
<b>TOTAL FONDS ASSOCIATIFS</b>	<b>3 173 808</b>	<b>1 580 286</b>	<b>1 076 515</b>	<b>3 647 949</b>

## FONDS DÉDIÉS

DESIGNATION	31/12/2009	Dotations	Fonds affectés	Transfert	31/12/2010
Fonds dédiés AFU	184 654			184 624	
Fonds dédiés Afghanistan	100 000	504 410	284 514	54 024	564 410
Fonds dédiés Cambridge	80 412	186 251	107 311		186 250
Fonds dédiés Partageage (1)	47 779	14 671	21 515		69 424
Fonds dédiés Haiti		132 611			132 611
Fonds dédiés Cote d'Ivoire		20 000			20 000
Fonds dédiés victimes d'Acte	17 136		15 267		2 869
Fonds dédiés Irak		492 417			492 417
Fonds dédiés Senegal	31 707		31 707		
<b>TOTAL</b>	<b>698 682</b>	<b>1 460 369</b>	<b>660 318</b>		<b>1 482 135</b>

(1) La répartition de ces fonds dédiés figure dans le tableau ci-dessous.

## NOTE 15 : COMPTES DE CHEVAUCHEMENT ENTRE EXERCICES

CHARGES A PAYER	- 1 gn
Fournisseurs	190 918
Impôts et taxes	172 159
Divers charges d'impôt	212
Charges d'impôt - Partageage	69 621
<b>TOTAL CHARGES A PAYER</b>	<b>563 459</b>

PRODUITS A RECEVOIR	- 1 gn
Organismes sociaux	10 892
Précisions diverses - Partageage	2 425
<b>TOTAL PRODUITS A RECEVOIR</b>	<b>23 317</b>

CHARGES CONSTATÉES D'AVANCE	- 1 gn
Fournisseurs	85 967
<b>TOTAL CHARGES CONSTATÉES D'AVANCE</b>	<b>85 967</b>

PRODUITS CONSTATÉS D'AVANCE	- 1 gn
Fournisseurs	85 967
<b>TOTAL PRODUITS CONSTATÉS D'AVANCE</b>	<b>85 967</b>

## NOTE 16 : EFFECTIF MOYEN

	2009	2010	2011
Salariés	11	11	10
Non salariés	10	10	11
<b>TOTAL EFFECTIF MOYEN</b>	<b>21</b>	<b>21</b>	<b>21</b>

m&A conseil

Expertise comptable - Conseil aux entreprises

57 rue Voltaire 92300 Levallois Perret (France) - Tél 33 (0)1 47 94 14 Fax 33 (0)1 47 37 44 88 - contact@macqse.com

## **NOTE 17 : ENGAGEMENTS HORS BILAN**

### **NOTE 17-1 : INDEMNITÉ POUR DÉPART A LA RETRAITE**

Le montant de l'indemnité de fin de carrière pour le personnel présent à la date de la clôture a été estimé à K€. 61

Ce montant n'a pas donné lieu à la constatation d'une provision dans les comptes de l'exercice clos le 31 décembre 2010.

L'indemnité a été estimée en tenant compte des termes du code du travail en l'absence de convention collective spécifique et des tables de mortalité en vigueur actuellement.

### **NOTE 17-2 : CRÉDIT-BAIL**

<b>ENGAGEMENTS DE CRÉDIT-BAIL</b>	<b>Niveau</b>	<b>Total</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>
Maître de bureau Sagem (relocation et transport)	6342 (501)		13 252	123 650
Maître de bureau Sharp (relocation)	78 000	1 274	1 494	1 498
Maître de bureau Konica (photocopieur)	809 190 (10)	1 1176	26 364	74 792
Aménagement divers (bureau à louer)	15 780 (167)		11	1 275
<b>TOTAL</b>			<b>41 121</b>	<b>201 215</b>

### **NOTE 17-3 : LEGS**

Les legs, acceptés en 2010 au cours de différentes réunions du Conseil d'Administration et non encore encaissés au 31 décembre, sont estimés à € 192 262,36. Ce montant est reporté au bas du passif du bilan.

## **NOTE 18 : HONORAIRES D'AUDIT**

Le montant des honoraires du commissaires aux comptes au titre de l'exercice 2010 s'élève à € 13 754. Ils se rapportent à la mission de contrôle des comptes de l'exercice pour € 8 970, et à des diligences directement liées à la mission pour € 4 784.

## **NOTE 19 : REMUNERATION ET AVANTAGES EN NATURE**

### **NOTE 19-1 : Rémunération et avantages en nature des membres du Conseil d'Administration**

Les membres du Conseil d'Administration ne reçoivent aucune rémunération et ne bénéficient d'aucun avantage particulier au titre de leur fonction.

Les statuts ne prévoient pas d'attribuer d'actif, à quelque moment que ce soit, aux membres du Conseil d'Administration.

**NOTE 19-2 : Rémunération et avantages en nature des trois plus hauts cadres dirigeants.**

L'article 20 de la loi n° 2005-586 du 23 mai 2005 relative au volontariat associatif et à l'engagement associatif prévoit que « les associations dont le budget annuel est supérieur à € 150 000 euros et recevant une ou plusieurs subventions de l'État ou d'une collectivité territoriale dont le montant est supérieur à € 50 000 euros doivent publier chaque année dans le compte financier les rémunérations des trois plus hauts cadres dirigeants bénévoles et salariés ainsi que leurs avantages en nature »

Selon le ministère de la santé, de la jeunesse et des sports, à l'origine de ce texte, il convient d'interpréter ce qui-ci comme visant les salaires et avantages en nature accordés aux trois plus hauts cadres (hiérarchiquement) dirigeants bénévoles et salariés et de considérer que le calcul du seuil de la subvention intègre la totalité des aides publiques attribuées annuellement par les services de l'État, les collectivités territoriales et leurs établissements publics.

Pour l'année 2010, le montant annuel brut global des rémunérations et avantages des trois plus hauts cadres dirigeants de l'association, s'élève à € 261 940.

**NOTE 20 : COMPTE D'EMPLOI ANNUEL DES RESSOURCES COLLECTÉES AUPRES DU PUBLIC**

EMPLOIS	Emplois au 31/12/2011 (1)	Affaires par multiples ressources collectées auprès du public (2)	Ressources collectées sur 2011 (3)	Ressources collectées sur 2011 = somme de ressources (2) et (3)	Salaires ressources collectées sur 2011 = somme de ressources (2) et (3)
1.1.1. SALAIRES QUOTIDIENS	7 429	5 886	1 003	6 889	6 889
1.1.2. SALAIRES D'AUTRES	1 170	2 411	1 003	3 414	3 414
1.2. SALAIRES D'AUTRES	1 091	1 091	1 091	2 182	2 182
2. FRAIS DE RECÈPTE DE FONDS	2 048	2 048	2 048	4 096	4 096
3. FRAIS DE DÉPENSES D'INTERÊT	1 001	1 001	1 001	2 002	2 002
4. FRAIS DE DÉPENSES D'INTERÊT	1 001	1 001	1 001	2 002	2 002
TOTAL DES RESSOURCES COLLECTÉES AUPRES DU PUBLIC	12 470	12 470	12 470	24 940	24 940
TOTAL DES RESSOURCES COLLECTÉES AUPRES DU PUBLIC	12 470	12 470	12 470	24 940	24 940

EMPLOIS	Emplois au 31/12/2011 (1)	Affaires par multiples ressources collectées auprès du public (2)	Ressources collectées sur 2011 (3)	Ressources collectées sur 2011 = somme de ressources (2) et (3)	Salaires ressources collectées sur 2011 = somme de ressources (2) et (3)
1.1.1. SALAIRES QUOTIDIENS	7 429	5 886	1 003	6 889	6 889
1.1.2. SALAIRES D'AUTRES	1 170	2 411	1 003	3 414	3 414
1.2. SALAIRES D'AUTRES	1 091	1 091	1 091	2 182	2 182
2. FRAIS DE RECÈPTE DE FONDS	2 048	2 048	2 048	4 096	4 096
3. FRAIS DE DÉPENSES D'INTERÊT	1 001	1 001	1 001	2 002	2 002
4. FRAIS DE DÉPENSES D'INTERÊT	1 001	1 001	1 001	2 002	2 002
TOTAL DES RESSOURCES COLLECTÉES AUPRES DU PUBLIC	12 470	12 470	12 470	24 940	24 940
TOTAL DES RESSOURCES COLLECTÉES AUPRES DU PUBLIC	12 470	12 470	12 470	24 940	24 940

**NOTE 21 : NOTES SUR LE COMPTE D'EMPLOI ANNUEL DES RESSOURCES COLLECTÉES AUPRÈS DU PUBLIC**

Le règlement Comité de réglementation comptable n° 2008-12 du 7 mai 2008 afférent à l'établissement du compte d'emploi annuel des ressources des associations et fondations, homologué par arrêté du 11 décembre 2008, prévoit désormais un cadre normalisateur applicable à compter du 1er janvier 2009.

<b>RESSOURCES (montants de la colonne 2)</b>	<b>milliers d'euros</b>
Ressources collectées sur l'exercice, de lesquelles figurent dans le compte de résultat de l'exercice.	
<b>1 – RESSOURCES COLLECTÉES AUPRÈS DU PUBLIC</b>	<b>9 036</b>
<b>1.1. Dons et legs collectés</b>	
- Dons manuels non affectés	7 352
- Dons manuels affectés	1 429
Legs et autres libéralités non affectés	255
Ressources collectées auprès du public affectées et non affectées, y compris les bourses versées par les parrains, destinées à la couverture des frais d'éducation et de santé au profit de tillools situés en Thaïlande, au Cambodge et au Togo. Sous cette rubrique figurent également les legs reçus par l'association	
<b>2 – AUTRES FONDS PRIVÉS</b>	<b>1 892</b>
Rubrique qui comprend les fonds en provenance du mécénat – fonds en provenance d'entreprises et de fondations françaises et étrangères encaissées durant l'année 2010.	
<b>3 – SUBVENTIONS &amp; AUTRES CONCOURS PUBLICS</b>	<b>1 349</b>
Fonds provenant d'organismes institutionnels, à destination de programmes clairement identifiés de l'association, qu'ils financent en partie	
<b>4 – AUTRES PRODUITS</b>	<b>133</b>
Autres produits ne rentrant pas dans les catégories mentionnées ci-dessus, et d'un montant non significatif	
<b>I - TOTAL DES RESSOURCES DE L'EXERCICE INSCRITES AU COMPTE DE RESULTAT</b>	<b>12 410</b>
<b>II - REPRISES DES PROVISIONS</b>	<b>0</b>

RESSOURCES (montants de la colonne 2), suite	milliers d'euros
<b>III - REPORT DES RESSOURCES AFFECTEES NON UTILISEES DES EXERCICES ANTERIEURS</b>	660
Reprise de provisions sur Projets médicaux, et sur fonds dédiés relatifs à l'éducation	
<b>IV - TOTAL GENERAL</b>	13 070
<b>EVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE</b>	
Bénévolat	1 082
Prestations en nature	586
Dons en nature	686
<b>Total</b>	<b>2 354</b>
Les informations relatives à ces évaluations sont données aux NOTES 12 de la présente annexe	

EMPLOIS (montants de la colonne 1)	milliers d'euros
Les montants figurant dans les rubriques ci-dessous, proviennent de la comptabilité analytique	
Les dépenses (charges externes ou charges de personnel), sont affectées directement aux activités. Lorsque les charges ou les personnels sont communs à plusieurs activités, ils sont répartis aux moyens des clés de répartition qui figurent ci-dessous	
<b>1 – MISSIONS SOCIALES</b>	7 629
<b>1.1. Réalisées en France</b>	1 391
- Actions réalisées directement	
Soins Enfants en France	
Soins d'enfants étrangers accueillis en France qui comprend les natures de dépenses suivantes	
- Famille d'accueil (bénévolat), visite à l'hôpital, convalescence	
- Placement dans un hôpital, prise en charge des frais hospitaliers à Paris et en province	
- Coût du transport (ambulances, avion...)	
- Frais annexes : analyses, médicaments, radios	
- Salaires des personnes qui gèrent ce service de façon interne à la CDE.	
<b>1.2. Réalisées à l'étranger</b>	4 540
- Actions réalisées directement	
Missions d'équipes médicales et chirurgicales envoyées à l'étranger dans les pays d'Afrique, Asie, Amérique du Sud, Europe de l'Est, Moyen Orient, pour la réalisation d'opérations chirurgicales et de formation	
Envoi de matériel : équipements et stocks de médicaments	

<b>EMPLOIS (montants de la colonne 1), suite</b>	<b>milliers d'euros</b>
Parrainage dans les pays d'Afrique et d'Asie et coût des antennes locales	1 678
Versements à des structures où l'association est en partie ou complètement engagée dans le déroulement de l'action opérationnel et, bien que non engagé au-delà des termes des conventions en cours,  FMC au Cambodge FMIC à Kabou ICOR à Maputo COE Togo	
- Versements à un organisme central ou d'autres organismes Friends (Cambodge)	19
<b>2 – FRAIS DE RECHERCHE DE FONDS</b>	<b>3 038</b>
2.1. Frais d'appel à la générosité du public	2 327
2.2. Frais de recherche des autres fonds privés	357
2.3. Charges liées à la recherche de subventions et autres concours	354
<b>3 – FRAIS DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>636</b>
Les frais de cette rubrique concernent à la fois les dépenses relatives au siège de l'association mais également aux dépenses qui ne correspondent à aucune des catégories 1 et 2	
<b>I - TOTAL DES EMPLOIS DE L'EXERCICE INSCRITS AU COMPTE DE RESULTAT</b>	<b>11 303</b>
<b>III - ENGAGEMENTS A REALISER SUR RESSOURCES AFFECTEES</b>	<b>1 461</b>
Montant reçu au cours de l'exercice, pour des missions bien identifiées, et non dépensées à la fin de l'exercice, mais reporté sur des exercices suivants Le détail de ce montant figure à la NOTE 14 de la présente annexe	
<b>EVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE</b>	
Missions sociales	2202
Frais de recherche de fonds	84
Frais de fonctionnement et autres charges	67
<b>Total</b>	<b>2353</b>
Les informations relatives à ces évaluations sont données aux NOTES 12 de la présente annexe.	



RESSOURCES (montants de la colonne 4)	milliers d'euros
<p><b>Suivi des ressources collectées auprès du public et utilisées sur 2010</b>            Dans cette colonne figurent uniquement les ressources provenant de l'appel à la générosité du public.</p> <p><b>Report des ressources collectées auprès du public non affectées et non utilisées au début d'exercice</b>            Le montant de cette cellule est nul, dans la mesure où les fonds collectés auprès du public sont, d'une manière générale tout au long des années passées, dépensés ou affectés au cours de l'exercice durant lequel ils sont reçus.</p>	0
<p><b>1 - RESSOURCES COLLECTÉES AUPRES DU PUBLIC</b></p> <p><b>1.1. Dons et legs collectés</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dons manuels non affectés 7 352</li> <li>- Dons manuels affectés 1 429</li> <li>- Legs et autres libéralités non affectés 255</li> </ul>	9 036
<p><b>IV - VARIATION DES FONDS DÉDIÉS COLLECTÉES AUPRES DU PUBLIC</b>            Variation des fonds dédiés sur l'exercice, tel e que figurant à la NOTE 14 de la présente annexe</p>	13
<p><b>VI - Total des emplois financés par les ressources collectées auprès du public</b>            Ce montant correspond au total des fonds collectés durant l'exercice diminués des fonds non utilisés et reportés sur les exercices futurs.</p>	9 049
<p><b>Solde des ressources collectées auprès du public non affectées et non utilisées en d'exercice</b>            Ce montant correspond à la différence entre le total de la ligne VI ci-dessus, et le total de la dernière ligne du tableau ci-dessous.            Il correspond au montant des fonds collectés auprès du public durant l'exercice et qui n'aura t pas été dépensés ou affectés à des missions sociales au cours de l'exercice.            Le solde à zero signifie que tous les fonds collectés auprès du public ont été dépensés durant l'exercice.</p>	0

EMPLOIS (montants de la colonne 3)	milliers d'euros
<p><b>Affectation par emplois des ressources collectées auprès du public consommées sur 2010</b></p> <p>La direction de l'association, et le conseil d'administration ont décidé l'affectation des ressources collectées auprès du public, ainsi qu'il figure ci-dessous.</p> <p>Les fonds collectés auprès du public financent les dépenses réalisées en France</p>	
<p><b>1 – MISSIONS SOCIALES</b></p> <p><b>1.1. Réalisées en France</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Actions réalisées directement</li> <li>- Versements à d'autres organismes agissant en France</li> </ul> <p><b>1.2. Réalisées à l'étranger</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Actions réalisées directement</li> <li>- Versements à un organisme central ou d'autres organismes</li> </ul> <p>Les missions réalisées à l'étranger sont financées en partie par les fonds collectés auprès du public et par les fonds privés et les institutionnels</p>	<p><b>6 866</b></p> <p>1 391</p> <p>3 981 + 494</p>
<p><b>2 – FRAIS DE RECHERCHE DE FONDS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>2.1 Frais d'appel à la générosité du public</li> <li>2.2 Frais de recherche des autres fonds privés</li> <li>2.3 Charges liées à la recherche de subventions et autres concours</li> </ul>	<p><b>1 831</b></p> <p>1 831</p>
<p><b>3 – FRAIS DE FONCTIONNEMENT</b></p>	<p><b>448</b></p>
<b>TOTAL</b>	<b>9 145</b>
<p><b>V – Part des acquisitions d'immobilisations brutes de l'exercice financées par les ressources collectées auprès du public</b></p> <p>Aucune acquisition au cours de l'exercice 2010, n'a été financée avec des fonds en provenance du public.</p>	
<p><b>VI – Neutralisation des dotations aux amortissements des immobilisations financées à compter de la première application du règlement par les ressources collectées auprès du public</b></p> <p>L'investissement de K€ 481 a généré un amortissement de K€ 96 au cours de l'exercice 2010. Cet amortissement se retrouve dans les charges de fonctionnement. Son montant est ici annulé afin de ne pas être compté deux fois dans l'utilisation des fonds collectés auprès du public durant l'exercice.</p>	-96
<p><b>VII – Total des emplois financés par les ressources collectées auprès du public</b></p> <p>Ce montant est à rapprocher de la ligne VI dans la colonne 4 des ressources</p>	<b>9 049</b>

## NOTE 18-4 - CLES DE REPARTITION

Ces clés de répartition sont approuvées par le conseil d'administration.

Les frais de personnels (salaires et charges sociales) sont répartis de la façon suivante

Frais de Siège	28%
Soins Enfants France	12%
Soins Enfants à l'étranger	17%
Frais d'appel à la générosité du public	9%
Frais de recherche des autres fonds privés	10%
Charges liées à la recherche de subventions et autres concours publics	16%
Paranage Siège	7%

La montant des salaires répartis représente 44 % de la masse salariale totale de l'association.

Répartition des Frais Généraux			
	613201	606400	626000
Départements	Loyer & Entretien des locaux	Fournitures & Imprimés	Télécom Téléphones fixes
Fonctionnement Siège	20%	9%	13%
Soins enfants France	8%	10%	13%
Missions & Formation	33%	8%	16%
Education-Paranage	5%	10%	13%
Marketing Fds Publics	10%	27%	15%
Frais de recherche Fds Privés	4%	10%	7%
Communication	6%	27%	20%
Total	100%	100%	100%

Répartition des Frais Généraux			
	626300	612203	626220
Départements	Affranchissements Internes	Fax & Photocopies (credit bail en cours)	Connexion Internet
Fonctionnement Siège	15%	9%	20%
Soins enfants France	10%	10%	14%
Missions & Formation	20%	8%	16%
Education-Paranage	15%	10%	10%
Marketing Fds Publics	20%	27%	14%
Frais de recherche Fds Privés	5%	10%	10%
Communication	20%	27%	10%
Total	100%	100%	100%



## **LA CHAÎNE DE L'ESPOIR**

Association régie par la La. du 1<sup>er</sup> juillet 1901

96, rue Diderot  
75014 PARIS

---

### **Rapport spécial du commissaire aux comptes sur les conventions réglementées**

Réunion de l'organe délibérant relative à l'approbation  
des comptes de l'exercice clos le 31 décembre 2010



## LA CHAÎNE DE L'ESPOIR

Association régie par la Loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901

96, rue Ordet  
75014 PARIS

### Rapport spécial du commissaire aux comptes sur les conventions réglementées

Réunion de l'organe délibérant relative à l'approbation des comptes de l'exercice  
clos le 31 décembre 2010

Mesdames, Messieurs,

En notre qualité de commissaire aux comptes de votre association, nous vous présentons notre rapport sur les conventions réglementées.

Il nous appartient de vous communiquer, sur la base des informations qui nous ont été données, les caractéristiques et les modalités essentielles des conventions dont nous avons été avisés ou que nous aurions découvertes à l'occasion de notre mission, sans avoir à nous prononcer sur leur utilité et leur bien-fondé ni à rechercher l'existence d'autres conventions. Il vous appartient, selon les termes de l'article R. 612-6 du code de commerce, d'apprécier l'intérêt qui s'attache à la conclusion de ces conventions en vue de leur approbation.

Nous avons mis en œuvre les diligences que nous avons estimé nécessaires au regard de la doctrine professionnelle de la Compagnie nationale des commissaires aux comptes relative à cette mission. Ces diligences ont consisté à vérifier la concordance des informations qui nous ont été données avec les documents de base dont elles sont issues.

#### CONVENTIONS SOUMISES A L'APPROBATION DE L'ORGANE DELIBERANT

En application de l'article R. 612-7 du code de commerce, nous avons été avisés des conventions suivantes, mentionnées à l'article L. 612-5 du code de commerce, qui ont été passées au cours de l'exercice écoulé :

##### Convention avec le FMIC (Afghanistan) :

Administrateur concerné : Eric CHEYSSON

Nature, Objet et Montant : Prise en charge Enfants indigents pour un montant de 395 400 €.

##### Convention avec le FMC (Cambodge) :

Administrateur concerné : Alain DELOCHE

Nature, Objet et Montant : Prise en charge Enfants indigents et assistance médicale pour un montant de 319 429 €.

Deloitte & Associés, une société membre du réseau Deloitte, n'est pas une société d'audit indépendante au sens de la loi n° 309 du 5 mai 1998 relative à la déontologie de la profession d'expert-comptable, telle qu'amendée par la loi n° 2003-1031 du 8 novembre 2003 relative à la confiance et à la transparence de l'information financière, et par la loi n° 2003-1032 du 8 novembre 2003 relative à l'efficacité et à la transparence de l'information financière.

Deloitte & Associés, une société membre du réseau Deloitte, n'est pas une société d'audit indépendante au sens de la loi n° 309 du 5 mai 1998 relative à la déontologie de la profession d'expert-comptable, telle qu'amendée par la loi n° 2003-1031 du 8 novembre 2003 relative à la confiance et à la transparence de l'information financière, et par la loi n° 2003-1032 du 8 novembre 2003 relative à l'efficacité et à la transparence de l'information financière.

Deloitte & Associés, une société membre du réseau Deloitte, n'est pas une société d'audit indépendante au sens de la loi n° 309 du 5 mai 1998 relative à la déontologie de la profession d'expert-comptable, telle qu'amendée par la loi n° 2003-1031 du 8 novembre 2003 relative à la confiance et à la transparence de l'information financière, et par la loi n° 2003-1032 du 8 novembre 2003 relative à l'efficacité et à la transparence de l'information financière.

**Convention avec ICOR (Mozambique) :**

Administrateur concerné : Alain DELOCHE

Nature, Objet et Montant : Prise en charge Enfants indigents pour un montant de 51 846 €.

**Convention avec ALJMA (Haïti) :**

Administrateur concerné : Alain DELOCHE, Sylvain CHAUVAUD

Nature, Objet et Montant : Prise en charge Enfants indigents pour un montant de 80 834 €.

**Convention avec ALIMA (Irak) :**

Administrateur concerné : Alain DELOCHE, Sylvain CHAUVAUD

Nature, Objet et Montant : Prise en charge Enfants indigents pour un montant de 56 000 €.

**Convention avec la Chaîne de l'Espoir Togo (Togo) :**

Administrateur concerné : Jean-Claude LAFFILLADE

Nature, Objet et Montant : Programme Parrainage pour un montant de 197 145 € et logistique mission pour un montant de 12 069 €

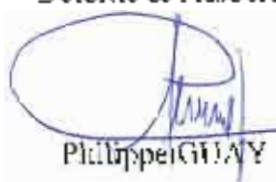
**Remboursement de frais**

Le montant global des frais remboursés aux administrateurs de l'association dans le cadre de missions effectuées au titre de l'exercice 2010 s'élève à 25 428 €.

Neuilly-sur-Seine, le 20 juin 2011

Le commissaire aux comptes

Deloitte & Associés



Philippe GUY



# LA CHAÎNE DE L'ESPOIR

Budget 2011

<b><u>CHARGES</u></b>	<i>Annexe C</i>	Budget 2011	<b><u>PRODUITS</u></b>	<i>Annexe D</i>	Budget 2011
		<b>KE</b>			<b>KE</b>
<b>I.1/ Charges Opérationnelles</b>	<i>CDE1</i>	<b>6 849</b>	<b>II.1/ Produits courants</b>	<i>CDE1</i>	<b>12 157</b>
<b>Soins enfants</b>		<b>5 149</b>	<b>Collecte de fonds</b>	<i>CDE1</i>	<b>9 500</b>
Soins enfants en France	<i>CDE1</i>	930	Grand public	<i>CDE1</i>	7 500
Soins enfants à l'étranger	<i>CDE2</i>	4 219	Partenaires & Evènements	<i>CDE1</i>	2 000
<b>Education</b>		<b>1 700</b>	<b>Education</b>		<b>1 707</b>
<u>Education Ecoles</u>		215	<u>Education Ecoles</u>		315
<u>Parrainage</u>	<i>PAR1</i>	1 485	<u>Parrainage</u>	<i>PAR1</i>	1 392
- Fonctionnement		445	- Fonctionnement		347
- Opérationnel		930	- Opérationnel		1 045
<i>I.3/ Dotations Provisions</i>	<i>PH1</i>	110	<i>II.4/ Reprises de provisions</i>	<i>PH1</i>	
<b>I.2/ Charges Courantes</b>		<b>4 643</b>			
<b>Fonctionnement Siège</b>	<i>CDE3</i>	<b>590</b>	<b>Legs &amp; Donations</b>		<b>200</b>
<b>Developpement</b>	<i>CDE3</i>	<b>4 053</b>	<b>Subventions publiques</b>	<i>CDE1</i>	<b>700</b>
Marketing direct		3 208			
Partenariat		365			
Communication		400			
Démarches à l'international		80	<b>Autres produits</b>	<i>CDE1</i>	<b>50</b>
<b>I.3/ Dotations Provisions Soins</b>	<i>CFE</i>	<b>120</b>	<b>II.2/ Reprises de provisions Soins</b>	<i>CFE</i>	<b>0</b>
Provisions Soins		120	Reprises Provisions Siège		0
Provisions Tsunami			Reprises Provisions Parrainage		
<b>Total charges d'exploitation</b>		<b>11 397</b>	<b>Total produits d'exploitation</b>		<b>12 157</b>
<b>Résultat d'exploitation</b>					<b>760</b>
<b>I.4/ Charges financières</b>	<i>CFE</i>	<b>30</b>	<b>II.3/ Produits financiers</b>	<i>CFE</i>	<b>35</b>
			Produits financiers Soins		35
			Produits financiers Parrainage		0
<b>I.5/ Charges exceptionnelles</b>	<i>CFE</i>	<b>10</b>	<b>II.4/ Produits exceptionnels</b>	<i>CFE</i>	<b>5</b>
<b>TOTAL CHARGES</b>		<b>11 437</b>	<b>TOTAL PRODUITS</b>		<b>12 197</b>
<b>RESULTAT</b>					<b>760</b>



# remerciements

## Les partenaires privés

Abbot Diagnostic, Air France, Allergan France, Algade, Areva, Aseptimed, Ashurst, Bibliothèque des Introuvables, Bloomberg France, Boston Scientific, BPCE, B.W.S, Caisse d'Épargne Bretagne-Pays de Loire, Caisse d'Épargne Midi-Pyrénées, Calitex, Cardinal Health, Case Productions, Central Télécom, Cinétévé, Christie's, Clarins, Clarins CE, Clemessy, Climagora Promotion, Cofigor, Cofinoga S'miles, Colico, COMEPA, Cordon Electronics, Crédit Agricole SA, Crédit Agricole Caisse Régionale Normandie, Crédit Agricole Immobilier, Crédit Agricole CE, Cyberonics Europe, Dassault Groupe, Daxon, Décathlon, Dexia, Dia'rtist, DNCA Finance, EADS, Editions du Cherche-Midi, Editions Robert Laffont, Emvest International, ENSOP, Etude Allez et Associés, Eurazeo, Faire Part Sélection, FC Nantes, France 2, France 5, Fresenius, GIFAS, GDF Suez, Générale de Santé, Go Sport, Groupe Artémis, Groupe Bouygues, Groupe Flo, Groupe M6, HemoCue, Happy Cash, KTO, LaCie Group, La Flamme Marie-Claire, Lagardère Publicité, Laurent Pillet Organisation, Leclerc, Le Quotidien du Médecin, Léo Pharma, Les Concours Archimède, L'Oréal Cosmétique Active France, L'Oréal Cosmétique Active International, L'Oréal Paris, Luzenac Europe, Marignan Résidences, Matéris Corporate, Maxime Plus, MBDA, Nexter Systems, Olympus France, Panasonic, Partner Reinsurance, Paris Match, Pilot France, Plus Pharmacie / Pharmavie, Prolabo, PSA Peugeot Citroën, Punch Communication, Réservoir Prod, Rio Tinto Minerals, Safran, Sanofi France, Sanofi Groupe, SER Editions Solidaires, Servier, Siemens France, SNPE Groupe, Société Générale Groupe Loire-Atlantique, Solidaripresse, Sorin Group, Telligo, TF1, Terumo Medical Corporation, Thalès, Total, Unimo, Vivolta, White and Case, Zumba France

## Les fondations

Adonario Foundation, Fondation Air France, Fondation Airbus, Fondation Bettencourt-Schueller, Fondation Clarisse Neiman, Fondation Cuomo, Fondation de France, Fondation GDF Suez, Fondation pour la Promotion de l'Homme, Fondation Sanofi Espoir, Fondation Siemens, Fondation Thierry et Annick Desmarest, Fondation Total, Heart and Hope for Children Foundation, Institut de France / Fondation Lefoulon-Delalande, Institut de France / Fondation Louis D, Institut de France / Fondation Pierre Dumas, Fonds Vincent Guéry, Institut Servier

## Les institutions

Agence Française de Développement, Ambassade de France en Grande-Bretagne, Ambassades et Consulats de France des pays dans lesquels La Chaîne de l'Espoir intervient, Ambassade du Sri Lanka, Direction de la Coopération Internationale Monaco, Ministère des Affaires Etrangères, Ministère de la Défense, Réseau de Développement Aga Khan

## Les collectivités territoriales

Conseil Général du Rhône, Mairie de Cabourg, Mairie de Caen, Mairie de Deuil la Barre, Mairie de La Baule, Mairie de Paris, Mairie de Saint-Gervais, Mairie de Toulouse, Mairie de Verrières-le-Buisson

## Les établissements hospitaliers

Assistance Publique / Hôpitaux de Paris, Centre Cardio-Thoracique de Monaco, Centre Médical du Château des Côtes Les Loges en Josas, CHU de Caen, CHU de Nantes, CHU de Rennes, CHU de Vannes, Clinique Chirurgicale de Boulogne-Billancourt, Clinique des Princes Boulogne-Billancourt, Clinique du Parc Lyon, Clinique Jouvenet Paris, Clinique Louis Pasteur Toulouse, Clinique Médipôle Garonne, Clinique Paul d'Egines Champigny-sur-Marne, Hôpital Européen Georges Pompidou Paris, Hôpital Necker-Enfants-Malades Paris, Hôpital Saint-Joseph Paris, Hôpital Rangueil de Toulouse, Hospices Civils de Lyon, Hôtel-Dieu Paris

## Les associations

ALIMA, American Dental Club de France Association Feu Vert, Association Neuf de Cœur, Association Père Ceyrac, Aspire (Atelier TCM), Aviation sans Frontières, Coline en Ré, Coline Opéra, Crédit Agricole Solidarité et Développement, Fédération Française de Tennis, Innerwheel, La Voix de l'Enfant, Les Arts Jaillissants, Kiwanis, Lions Clubs, Mith Samlanh / Friends, Open Sport 74, Première Urgence, Robin Aid, Rotary Clubs, Santelys Humanitaire, Société Française de Neurochirurgie, Société Européenne de Cardiologie, Sporting Club de Saint-Gervais, Tennis Club de Caen, Tennis Club d'Evreux, TULIPE, UNOSEL

## Les établissements scolaires et les grandes écoles

## Nos donateurs particuliers et nos parrains

## Nos généreux testateurs qui ont fait un legs ou souscrit une assurance-vie au profit de La Chaîne de l'Espoir et qui sont décédés en 2010

## Nos familles d'accueil, nos bénévoles et nos volontaires

## Nos ambassadrices

Mireille Darc, Marie-Agnès Gillot, Isabelle Giordano, Marine Jacquemin, Karine Lemarchand, Audrey Pulvar

## Ainsi que toutes les personnalités et tous les artistes qui nous soutiennent...